

# LA ILUSTRACIÓN

UNIVERSAL

GLORIA  
GUZMÁN



## GUIA INDUSTRIAL Y COMERCIAL.--Hoteles recomendados.

### EL RIO DE ORO

CORREDERA ALTA, 29,  
Y VELARDE, 1

### ALMACEN DE TEJIDOS

MANTAS. — COLCHAS. — EDREDONES. —  
TAPICES. — ALFOMBRAS. — ABRIGOS. —  
FELPAS. — GAMUZAS. — INFINIDAD DE GE-  
NEROS BARATISIMOS

ANTIGUO Y ACREDITADO HORNO  
DE ASADOS, DE

### TOMAS ALONSO

Calle de Wilson, 4.-Teléf. 21-65 J.

: TETUAN DE LAS VICTORIAS :

Se asan corderos, cabritos, cochinitos  
y pescado. — Esmero, prontitud y pre-  
cios económicos. — Gran salón para bo-  
das y banquetes. Primera casa en comi-  
das, vinos de Valdepeñas y de la tierra.

## CARBONES

## MINERALES

PEÑUELAS, 10

TELEFONO 604 M.

: Carbones

vegetales :

: baratos. :

### RODRIGUEZ, SANZ Y MORENO

### SOLDADURA AUTOGENA

Gran taller de reparación de automó-  
viles y maquinaria en general — Cons-  
trucción de hélices para automóviles.

Calle de O'Donnell, número 54.

TETUAN DE LAS VICTORIAS

### Restaurante LA ACACIA

DE

JUAN SAN JUAN

Visítad este famoso merendero.

Artículos de primera calidad.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

### PUENTE DE VALLECAS

PROXIMO A LA

ESTACION DEL METRO

### VAQUERIA DE FELIPE COBO

Calle Amalia, núm. 2.

Magníficos establos con inmejorables  
condiciones higiénicas y hermosos  
ejemplares Montañeses.

### Gran Hotel Sud-Americano

Restaurant

34. Carrera de San Jerónimo, 34

TELEFONO 60-43 M.

Pensión desde 12,50 pesetas.

Especialidad en paellas y platos valencianos

### HOTEL ALFONSO XIII

AVENIDA PI Y MARGALL, 12

(Segundo trozo de la Gran Vía)

Todo confort. — Pensión completa  
desde 15 pesetas

Pensión de la Casa San José

Conde de Peñalver, 21 y 23

### PENSION PALOMAR

Avenida de Pi y Margall, 16.

Nuevo edificio con gran confort. calefacción, ba-  
ños, agua corriente en todas las habitaciones y  
últimos adelantos higiénicos y de instalaciones,  
timbres, ascensor y teléfono.

PENSION COMPLETA DE: DE 12 PESETAS

Servicio de automóvil a todos los trenes.

Se reservan habitaciones avisando desde  
provincias.

### RASINES ORTEGA

FUENCARRAL, 97.

Ropa blanca, camisería, géneros de  
punto, corbatas, ligas, tirantes.

EQUIPOS Y CANASTILLAS

## Fábrica de pastas para sopa "La Preferida",

En la calle de O'Donnell, número 46  
(Tetuán de las Victorias), está establecida  
la importantísima fábrica que reseña-  
mos.

Fuimos recibidos por los socios D. Eladio de Andrés y su señor hermano D. Demetrio, que lleva la firma de la Casa, con poderes generales concedidos por el primero.

A mil kilos diarios se eleva la produc-

ción de «La Preferida», la cual, puede decirse, esta acaparada en Madrid en lo que afecta a pastas alimenticias, sucediendo otro tanto con los garbanzos finos de Castilla, de los que son almacenistas.

Para el despacho al *detall*, la Casa que nos ocupa tiene instalado un magnifico establecimiento en el mismo edificio, en el que se efectúa diariamente una gran venta de exquisitos artículos ultramarinos.



Fachada de la fábrica de pastas «La Preferida».

REDACCIÓN:

Infantas, 13,  
primero.

ADMINISTRACIÓN:

Arriaza, 5,  
principal.

# LA ILUSTRACIÓN

## UNIVERSAL

### FINANZAS Y SEGUROS

LA ILUSTRACIÓN UNIVERSAL se propone recoger en sus páginas todos los latidos de la vida nacional. Alejada de la cuestión política, viene hasta ahora prestando atención especial a los problemas industriales y comerciales, y en el propósito de intensificar esta orientación, dedica en este número su primera página a los asuntos financieros y de seguros, de tanta importancia social, prometiéndose continuar esta sección de una manera fija y amplia, en sus sucesivos números.

Aparte de la información general, estudiará con independencia y elevación de miras estos delicados problemas, asesorándose, siempre que lo estime preciso, de las autoridades en la materia de que en cada caso se trate.

Con ello creemos prestar un buen servicio a nuestros habituales lectores.

#### Banca nacional.—Exceso de Bancos.

Para un simple espectador, no muy dcho en los complicados problemas financieros, pero que conozca el espíritu y la realidad nacional, el fenómeno que se ha producido en España en lo que se refiere a la creación de Bancos, no ha dejado de causar sorpresa.

Piensa este ciudadano sencillo, que en España hay muchos Bancos, demasiados Bancos.

Y la realidad le va dando la razón.

La existencia de un número de entidades bancarias en desproporción con las necesidades del mercado, con la circulación del dinero en un país y con su vitalidad industrial, no puede por menos de producir perturbaciones, en primer término, entre esos mismos organismos, y de rechazo, en la economía general.

Algunos Bancos extranjeros han retirado ya sus sucursales de España, dando con ello una prueba patente de la crisis porque atraviesan estos negocios.

Pasada la fiebre de la guerra, el espejismo de los que creían que la situación que aquellas circunstancias creaba sería eterna, ha desaparecido.

En España hemos estado a punto de tener un Banco en cada casa. No hemos llegado a este extremo; pero casi podemos decir que tenemos un Banco en cada esquina.

Para nosotros, esto constituye un serio peligro, pues la competencia inevitable que tiene que existir entre ellos, ha de aventurar a algunos a realizar operaciones que en un régimen normal bancario no se intentarían, y ha de mantener, aun a los más firmes, en una tensión poco propicia al desenvolvimiento de tan delicados negocios.

La solución del problema de que hablamos, pudiera hallarse en una rigurosa vigilancia, por parte del Estado, del funcio-

### LOS POETAS

#### LA JUGLARESA

En la tragicomedia de la existencia mía,  
mi alma, la juglarena de su propio dolor,  
sólo tiene un remanso cordial: la poesía,  
el verso que hace música la pena y el amor.

Allí, sin bambalinas, ni afeites ni com-  
[parsas,  
la emoción es más honda y el verso más  
[sincero;  
nos rompe el corazón la verdad de la farsa,  
y se casoma a los ojos un llanto verdadero,

Mi alma, la triste y loca juglarena, os  
[llama;  
Ved la tragicomedia de un corazón que  
[ama,  
que sufre. Llegad, pirueta la musa,

y espera, desgranando su lírico dictario  
a que suene una hora... y entre el escenario  
el perfil de marfil antiguo de la Intrusa.

EMILIO CARRERE.

namiento de estos establecimientos, y en la cooperación que pudiera prestarle la seriedad de los prestigios financieros del país.

La cuestión no es, ni mucho menos, baladí.

#### Nuevo Banco.

Fusionando los elementos de dos entidades importantes, el Banco de Cartagena y la sucursal en Madrid de la Banca Marsans, se está preparando la creación de un nuevo Banco.

Este Banco se titulará Banco Internacional de Crédito.

#### El Banco de Castilla.

Por los elementos directivos del Banco de Castilla, ha sido presentado al Juzgado un escrito notificando la suspensión de pagos del mismo.

La noticia produjo la consiguiente emoción en todos los centros financieros.

#### Las operaciones quirúrgicas y el seguro.

Entre los seguros implantados recientemente por los Lloyds de Londres, figura el que cubre los riesgos de las operaciones quirúrgicas, cuyas principales características son las siguientes:

Este seguro, según las cláusulas de la póliza, cubre no sólo todos los gastos concernientes a una operación quirúrgica, sino también una indemnización semanal de cuatro libras esterlinas durante un término de seis semanas, siendo el total del seguro limitado a 100 libras por persona asegurada.

Las condiciones son:

a) Sólo son admitidas las operaciones efectuadas con cirujanos diplomados.

b) Quedan excluidas las operaciones

dentales y las que puedan derivar de enfermedades sifilíticas.

c) Los aseguradores no responden del coste de operaciones debidas a accidentes del trabajo, ni tampoco de las que incumben al servicio de pensiones militares o civiles.

d) Por operación quirúrgica, se entiende la que dé lugar a *cortaduras* en el sentido absoluto de la palabra.

e) Los aseguradores responden únicamente de las operaciones que incapacite al paciente para un período mayor de ocho días.

f) Los aseguradores se reservan el derecho de rechazar toda propuesta que no haya sido establecida en su formulario especial, el cual reproduce parcialmente un cuestionario utilizado en los seguros sobre la vida.

g) No requiere ningún examen médico.

La prima fijada para el seguro individual contra dicho riesgo es de 15 chelines por 100 libras y por un año. Dicha póliza puede ser extendida a favor de una familia entera mediante la misma prima para el jefe, más siete sextos por cada uno de sus miembros.

Las primas indicadas son las que rigen en Inglaterra, pero los seguros en el continente habrán de tener un recargo del 100 por 100, y sin reducción para las pólizas de familia.

#### Los seguros marítimos ingleses.

Recientemente, los aseguradores ingleses han introducido entre el contrato con pólizas ordinarias, flotante y de abono, una innovación interesante.

La póliza ordinaria afecta al seguro de un viaje determinado de ida, de vuelta o por viaje redondo; por la flotante, se compromete el asegurador a cobrar hasta un máximo determinado por todos los riesgos del mar, de las mercancías que el asegurado pueda expedir en un plazo que generalmente se limita a un año; y en cuanto a la póliza de abono, es aquella por la que el asegurador toma a su cargo el riesgo del mar de todas las mercancías expedidas para el asegurado de puerto o de todos los puertos, pero por un máximo convenido.

En estos documentos extiende el remitente el seguro de una expedición de mercancías con póliza flotante o de abono, y entrega un certificado al destinatario de las mercancías, quedándose el remitente con uno de los duplicados y remitiéndose el otro a la Compañía aseguradora que lo anotará en sus libros y cargará la prima correspondiente.

Para la entrega de talonarios de seguros marítimos, es indispensable estar contratados con las Compañías aseguradoras y tener garantizadas las primas del seguro. Las condiciones generales de contratación constan detalladas en el dorso de estos recibos.

# EL HERMANO LEÓN...

Es por la tarde, al sol poniente, en una gran ciudad, con toda la baránda de todas las grandes ciudades. En sus afueras hay una extensa planicie, tapizada de hierba corta y jugosa. Sobre esta verde alfombra se han instalado unas toscas barracas y unos alegres puestos de baratijas, ante cuyos carteles, de chillones colores, se estaciona una multitud bullanguera y heterogénea.

Son días feriados, y el pueblo se divierte.

Entre todas las barracas se destaca una muy grande, muy absurda, muy detonante. En lo alto de un tablado, un orador, vestido de arlequín, procurando dominar el infernal estruendo de la pradera.

¡Pom, pom, pom! ¡Chin!

Golpe de bombo y de platillos.

Y grita el orador:

—¡Pasen, señores, pasen!... Verán cómo en este pequeño mundo los animales de todas las castas viven dichosos, mansos, obedientes, fraternales y sanos, gracias al maravilloso método del eminente profesor Hekelman, que, en su triunfal carrera, ha tenido el alto honor de ser recibido, y felicitado, y condecorado por la mayor parte de los soberanos de las grandes potencias de Europa, Asia y América!... ¡Pasen, señores, pasen!...

¡Pom, pom, pom! ¡Chin!

Golpe de bombo y de platillos.

—¡Pasen, señores, y verán cómo conviven amistosamente la medrosa rata con el gato traidor; el tímido conejo con el perro de caza; el melodioso canario con el lince indomable; el majestuoso y selvático león con el propio profesor Hekelman: todos los animales, señores, en increíble y sorprendente familiaridad, que ha de conmover al más duro de sentimientos!... ¡Pasen, pasen!...

Y el ciudadano Godofredo, hombre sencillo, de bondadoso corazón, que contempla embozado el tinglado de la barraca y escucha con deleite el discurso del charlatán, se abre paso a fuerza de excusas entre la abigarrada muchedumbre, sube una escalera y entrega una moneda de plata.

El arlequín le devuelve unos cuartos y le franquea la entrada, cubierta con una cortina de cretona.

—¡Adelante, caballero!—invita con voces que aturden y azoran al tímido individuo, no acostumbrado a semejante tratamiento.

Y el buen hombre, con sus noventa kilos, sudoroso, arrebolado, penetra en el interior del recinto de tablones, donde se estrujan los espectadores ante una valla de madera que divide el barracón.

Suena una campanilla con alegre tintineo y comienza el espectáculo, esperado con ansiedad por Godofredo y las gentes que, como él, creen todavía en las maravillas de las ferias, y aguardado entre burlas por una minoría alegre y escéptica.

El profesor Hekelman hace su solemne aparición sobre un tabladillo. Ostenta unos fieros y largos bigotes y unas formidables polainas. En su imponente atavío bélico se destaca buen golpe de medallas y cruces, cuyo mérito, desconocido de la concurrencia, pretende acreditar los no menos ignorados triunfos del sorprendente profesor. Este se yergue altivo, pasea una mirada llena de centelleos sobre la gente, mientras algunos reclaman silencio, y, al fin, habla:

—Respetable público: Voy a tener el ho-

nor de presentar ante esta ilustrada y distinguida reunión varias demostraciones de los resultados que he conseguido con mis procedimientos, jamás empleados por ningún ser viviente, para domesticar y educar a los irracionales y disponer a mi antojo de muy variados y muy opuestos y muy incompatibles ejemplos del dilatado mundo animal.

Acto seguido, el profesor Hekelman deposita una caja sobre una mesa que previamente puso en el tabladillo una mujer escuálida, vestida de odalisca, y levanta la trampita que cierra la caja, aparece un conejo, blanco como la nieve. A continuación, la mujer flaca y policroma surge de nuevo, conduciendo un podenco. Danle suelta, pronuncia el profesor unas palabras ininteligibles, y el perro pone las patas en la mesa, olfatea al conejo y le lame con cariño.

Estallan los aplausos.

Godofredo, en el colmo del entusiasmo, bate palmas hasta destrozarse las manos. No podía él soñar un espectáculo más conmovedor. Se halla en aquel barracón, incómodo y destartado, como el pez en el agua. Para él, hombre blando y calladito, hecho al silencio de su modesto comercio de cereales y legumbres, sin más compañía que un chico y un gato; para él, que huye de la sociedad, y muy especialmente de las mujeres, por miedo insuperable a su propia timidez, y que sólo admite como buenos y tratables a los animales domésticos, sea cual fuere su casta y condición, no podría presentarse un cuadro de mayores atractivos.

Así, pues, aunque el programa no llega, ni con mucho, a cumplirse en la forma y extensión que pregona el arlequín de la puerta, puesto que no hay lince, ni ratas, ni pájaros, ni gatos, y sólo se presentan otros dos canes típicos, adiestrados en ejercicios de acrobatismo rudimentario, nuestro excelente tendero se da por más que satisfecho, a pesar de las protestas de cierto grupo levantisco de mocetones.

Y burla burlando llega el momento sensacional del espectáculo.

Abrese otra cortina al fondo del tablado y aparece un gran jaulón de hierro con dos leones héticos. El profesor Hekelman empuña valerosamente un revólver y penetra en el interior. Pasa un minuto de expectación y silencio. El domador grita y azuza a las fieras con el chasquido de un látigo. Las pobres bestias se alzan renqueando entre rugidos de hambre, de lacerias y de perpetua calentura. Saltan como inválidos; se refugian en un rincón, llevando en los ojos la expresión lastimosa de infinitas fatigas. Parecen implorar dulcemente, noblemente un poco de misericordia... y el domador se estira, se hincha, se engalla con talante de triunfador heroico ante aquellos despojos del desierto, sin fuerza y casi sin vida...

El buen Godofredo comienza a sufrir. No puede ver en calma el martirio de los

animales. Se agita, nervioso, en medio de las gentes apretujadas. Y cuando el profesor Hekelman, furioso porque las famélicas fieras no le obedecen, las pincha, cruel, con agudo chuzo, pierde súbitamente toda su timidez de hombre sencillo y bueno, y exclama estentóreo:

—¡Bárbaro, salvaje!... ¡Eso es una crueldad!

Al punto se produce un gran revuelo. Todas las miradas se vuelven hacia él. Rojo y cubierto de sudor, el domador pierde su aplomo. Se apoya en los barrotes de la jaula, y, sin que nadie se explique el suceso, cede la puerta y el profesor Hekelman cae de espaldas, con gran estrépito, sobre el tablado. Los leones avanzan, arrastrándose, y quedan en libertad... Sólo parecen buscar, acobardados, algún resquicio por donde huir de los hombres...

Pero la multitud es todavía más cobarde que las medrosas fieras moribundas, y el pánico se apodera de todos, los domina, y todos se atropellan, se pisotean, se empujan y se hieren por ganar la salida...

Y el único que no siente el vértigo del miedo es Godofredo, el tímido comerciante de cereales, que con una energía que nadie hubiera sospechado se abre camino a fuerza de recios empujones para llegar adonde está el domador y auxiliarse y sojuzgar a los reyes del desierto, que apenas si se mueven doloridos, entumecidos, temblorosos...

Y cuando Godofredo gana, al fin, el tablado y consigue subir, y principia a espantar con gritos y ademanes a los leones para reintegrarlos a su encierro, ocurre algo terrible.

Varios espectadores, poseídos del terror, con imprudencia loca, disparan sus armas de fuego contra las fieras.

Y Godofredo cae... Tiene la cabeza partida de un balazo. La vida se le escapa a chorreones de sangre... Pero aún se arrastra, agónico, hacia los leones, también heridos...

Y el dolor y la muerte los juntan como hermanos, según diría San Francisco de Asís.

Alfonso G. DEL BUSTO

Tres preguntas interesantes:

¿Tiene V. confianza en los productos que fabrica y vende?

¿Está V. seguro de procurar un beneficio a sus clientes, por poder competir ventajosamente con sus colegas?

¿Desea V. ganar dinero y aumentar sus créditos?

Pues apresurese a comunicarlo a LA ILUSTRACION UNIVERSAL, que tendrá mucho gusto de hacerse eco de ello en sus columnas, para conocimiento y beneficio de sus lectores. En caso de no poder contestar afirmativamente a las dos primeras preguntas, absténgase de anunciar en esta revista y se lo agradeceremos.

## ANTONIO MERCADAL

LIQUIDACION DE CAMAS Y MUEBLES DE TODAS CLASES  
CON GRANDES REBAJAS DE PRECIOS

Atocha, 8 y 10.

(Frente a Carretas)

Teléfono 42-95 M.

## UN POCO EN BROMA

# ¡YA NO SOY MAÑOSO!

Cuando llegamos a casa de González, nos encontramos con una escena altamente dramática. Nuestro amigo, a quien siempre consideramos completamente inofensivo y del bendito gremio de gentes de las que se puede abusar, está transfigurado con una insospechada indignación. Subido en pie sobre una de las sillas de su comedor, se dirige iracundo a una señora,



a una señorita y a un caballero (que luego sabemos son inquilinos del primero, del segundo y del piso bajo), y exclama como enloquecido:

- ¡No, señores, no! ¡Ya no soy mañoso!
- Caray, González—se atreve a objetar el caballero—; tiene usted su fama bien ganada. Usted es un hombre mañoso, y por eso hemos venido a buscarle. Nos podía prestar un buen servicio; mejor dicho, tres buenos servicios, puesto que hemos coincidido aquí tres vecinos... A mí es que se me ha apagado la luz...
- ¡Pues llame usted al electricista!
- A mí es que la fuente se me ha «embocado»...
- ¡Pues llame usted al fontanero!
- Y a mí es que se me ha roto el rosario...
- ¡Pues llame usted al demonio!
- ¡Jesús!
- ¡Grosero!

—¡Sinvergüenza!

—¡Fuera de mi casa!

Estábamos un poco aterrados ante aquella extraña exaltación de González. Cuando todos se hubieron marchado, echando venablos escalera abajo, interrogamos a nuestro amigo, que parecía satisfecho de su victoria.

—Pero, hombre, ¿qué te ha pasado?

—¡Casi nada! —exclamó gozoso—. ¡Que ya no soy mañoso! ¡Bien puedes darme la enhorabuena!

—No te entiendo. ¡Un hombre tan servicial y tan habilidoso como tú, que en todas partes eras solicitado!

—¡Sí, sí, para hacerme trabajar, para fastidiarme! ¡Oh, la mayor desgracia que puede ocurrir a un hombre es ser mañoso! ¡Yo bien sé lo que es esto! Escucha. Iba con otros amigos a una reunión: en cuanto llegábamos, le faltaba tiempo a la dueña de la casa para decir sonriéndome dulzarronamente: ¡Av, González, y qué a tiempo llega usted! Pase, pase por aquí... Y me llevaba a la cocina, al cuarto de los baúles, o a otra habitación más reservada. Usted me va a salvar—me decía—. Se ha estropeado el hornillo del gas y estoy en un compromiso horrible, porque no puedo calentar el café... ¡Usted que es tan mañoso!... Y allí me tenías luchando a brazo partido con el hornillo de gas, manchándome las manos y la ropa, hasta que lo arreglaba... Y mientras, los otros, en el salón, se hinchaban a comer, a beber y a bailar... ¿Qué íbamos un día al campo, de merienda? Los demás se quitaban la americana, se tumbaban a la sombra de un pino y allá penitas. ¿Pero yo? Yo, como soy tan mañoso, tenía obligación de preparar, con piedras, unos asientos para las señoras, y de improvisarles unos abanicos gigantes con periódicos y proporcionarles unas cayadas rústicas con las que auxiliarse en la subida a la montaña. ¡Oh, es muy divertido ser mañoso! Yo he sido el electricista, y el fumista, y el cerrajero y el carpintero de todas mis amistades. Y como no les costaba nada, no pasaba día sin que me llamaran y mi clientela iba creciendo tanto, tanto, que amenazaba con ahogarme. Y aun había quien se incomodaba porque no dejaba de ir a la oficina para acudir a la hora en que les daba la gana avisarme. Y yo no tenía tiempo de ir al café, ni al teatro, ni de pasear con los

niños. ¡Siempre tenía trabajo! Y lo mismo le sucedía a mi mujer, que también tiene la desgracia de ser habilidosa. Ella hace los sombreros, y los trajes, y hasta las zapatillas de toda la parentela y todos los amigos... ¡Pues esto se acabó!

—Hombre, González—aventuramos tímidamente—. Yo creo que exageras. Las molestias no serían tantas, y, en cambio, eras tan bien considerado, tan bien recibido en todas partes...

—Muchas gracias. No lo necesito.

—A ver si es que has tenido algún fracaso...

—¿Fracaso yo? ¡No hay compostura que se me resista!

—No seas presuntuoso. Precisamente a mí se me ha roto el calentador, y como yo no he podido arreglarlo...

—Pues yo te apuesto a que lo arreglo...

—¡No lo creo!

—¡Caray, me has tocado en la llaga! ¡Vamos ahora mismo! ¿Te vas tú a comparar conmigo?



—No, hombre; ya sé que tú eres un hombre mañoso...

—¡No! ¡Eso no! ¡Ya no soy mañoso! Pero, para que veas, te voy a arreglar el calentador...

¡Oh, infelice del que nace mañoso!

F. MOLINA ESCRIBANO

(Dibujos de Aguirre.)

## BAR-LOCK

La más moderna máquina de escribir de fabricación inglesa

ESCRITURA VISIBLE.

TIPO CLARO.—SILEN-

CIOSA.—RAPIDA



UNICOS AGENTES EN ESPAÑA

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE MECANOGRAFIA

CALLE DEL PRADO, 16 y 18

Enseñanza de mecanografía, 5 pesetas al mes

## LIBROS NUEVOS

El leproso de Bethulia (novela de los tiempos de Tiberio), por JUAN JOSE VALVERDE.

Ha venido a mis manos un libro de D. Juan José Valverde.

Tenia noticia de varias obras de este escritor, pero no llegué a leerlo nunca. ¿Por qué? ¡Qué sé yo! Por la falta de confianza ante todo lo desconocido, en cuanto a letras se refiere.

En este libro, *El leproso de Bethulia* (novela de los tiempos de Tiberio), se descubren dos aspectos del escritor, o más bien una doble personalidad: el historiador y el poeta.

Víctor Hugo establece una comparación entre Tácito y Juvenal, escritores de esa época, diferenciándoles. Juvenal, el poeta, condena; y Tácito, el historiador, castiga. En *El leproso de Bethulia*, Valverde recuerda a Juvenal y a Tácito.

Leyendo este libro, he sido conducido por el escritor, como el Dante por Virgilio, y he presenciado el infierno de la Roma de los Césares tiranos, de la Roma de Tiberio.

El mismo Víctor Hugo ha dicho, comentando a Tácito: «Tiberio, es el emperador espía; el ojo que atisba el mundo; el primer dictador que se atreve a interpretar en provecho propio la ley de majestad dictada por el pueblo romano; hombre que sabe el griego, sutil, sagaz, sardónico, elocuente, horrible; amado de sus delatores; asesino de los ciudadanos, de los caballeros, del Senado, de su mujer, de su familia; que más bien que matar a los pueblos los apuñala; humilde con los bárbaros; traidor con Artabanes; ocupando dos tronos, uno en Roma para saciar su ferocidad, otro en Caprea, para que sirva de teatro a sus bestialidades; inventando vicios y nombres para estos vicios; viejo que se divierte en un serrallo de niños; flaco, calvo, encorvado, zambo, fétido, comido por la lepra, cubierto de supuraciones, de emplastos y de coronas de laurel; con una úlcera como Job, y por añadidura el cetro; rodeado de lúgubre silencio; buscando un sucesor, olfatea a Calígula y lo elige, como la víbora escogería un tigre.» Yo he visto ese Tiberio, que pinta Víctor Hugo; lo he visto en la novela de Valverde. He presenciado sus ferocidades; he asistido a sus festines y me he mofado del monstruo asqueroso y beodo; asomado al Circo Máximo he visto estrellarse las ligerísimas cuádrigas en las buidas metas; he visto las vestales escoltadas



D. JUAN J. VALVERDE

por los sacerdotes; he visto a Elíos Seyano el volseno, mano de hierro del César, babeando sus odios y sus bestialidades, sus intrigas y sus adulterios; he visto toda la Roma libertina, toda la Roma depravada y brutal... Y todo esto lo he visto con el historiador.

Luego, el poeta, con su exquisita fantasía, con sus geniales creaciones, me ha mostrado al héroe de su novela, me ha mostrado a Pectoferro.

Pectoferro, en Roma, es el prototipo del bandido de nuestras leyendas; asesina al poderoso y protege al desvalido. Pectoferro, con su audacia, con su valentía, abre sepulturas a los tiranos mientras salva a Virginia enterrada viva, aunque es despedazada luego bajo los cascos de los caballos de Tiberio; por su amor a Celia Dominica llega al amor divino; de estos dos amores surge un poeta. La fiera salvaje, amando, alcanza el Arte de la poesía y vislumbra a Dios. Ved un monstruo convertido en un santo. ¿Quién hizo el milagro? Celia Dominica, el amor de Celia Dominica. Pectoferro es la noche, Celia Dominica el día; Celia y Pectoferro son la vida.

Sobre los andrajos, sobre las miserias de una sociedad encenagada, estos dos personajes se destacan con una fuerza cegadora de luz. Son un rayo de sol en un antro de tinieblas.

Valverde ha querido hallar el contraste y lo ha conseguido. La virtud se destaca sobre el vicio, la obscuridad hace que se destaque la luz.

La redacción de LA ILUSTRACION UNIVERSAL está constituida por F. Molina Escribano, director; Rafael de Pina, gerente; Fernando Fernández-Gil, redactor-jefe; Pedro Cuevas, secretario de redacción; José Arbide, José Aguilera, Pedro Anchoriz, Juan Antonio Freijo, Arturo Grande, Manuel Marín, Luis Martell, Alejandro Martínez Pita, F. Medina, Francisco Pellico, A. Rosa, J. M. Ruiz Morales, Alejandro Soto, y Gregorio Saugar. José Pío y Walken (fotógrafos).

Sobre el cieno ha florecido un rosál.

Esta misma sensibilidad pictórica se observa en todos los demás tipos y en los paisajes de su obra. Basta leer, como muestra, la descripción de la cueva del leproso.

Azorín se ha ocupado de Pío Baroja y de Regoyos comparando sus paisajes. Este mismo paralelismo lo ha hecho observar, aunque de paso, Juan de la Encina, entre Blasco Ibáñez y Sorolla. Pues bien, leyendo la descripción de la cueva del leproso, yo diría que en Jacob de Tiberiades he visto un cuadro de Ribera y en el paisaje una estampa de Gustavo Doré.

Yo os aconsejo que leáis *El leproso de Bethulia*; es el mejor libro de Valverde.

José de ARBIDE.

## Progresos nacionales.

**Los servicios de la Transmediterránea.**—La Compañía de Vapores Transmediterránea que tan útiles servicios presta a la navegación nacional, son cada día objeto de constantes mejoras.

Ultimamente se ha dotado a cuatro de dichos buques de motores DIESEL, que aumentarán la velocidad, permitiendo hacer la travesía de Málaga a Melilla en poco más de cuatro horas.

La Compañía Transmediterránea se propone seguir mejorando sus espléndidos vapores, con lo cual salen ganando los numerosos pasajeros que los utilizan.

## SASTRERIA DE FRANCISCO JIMENEZ

Infantas, 18, 2.º derecha

Don Francisco Jiménez es uno de los industriales más concienzudos y de más escrupulosa honradez profesional que hemos conocido.

Deseoso de dar las mayores facilidades a su numerosa clientela, su bondad le ha llevado a conceder a aquella la ventaja de cuatro mensualidades el importe de sus facturas, sin que este favor lleve consigo aumento de precio alguno en sus trabajos.

Y es que el señor Jiménez sabe que sus clientes quedarán plenamente satisfechos de los trajes que les confeccione. En efecto, dotado de un gusto exquisito, basta visitar la exposición que tiene instalada en su domicilio para convencerse de la perfección y elegancia de su corte.

Por todas estas circunstancias tenemos mucho gusto en recomendárselo a nuestros lectores.

## GRAN SASTRERIA DE

## JOSE PERAL PON

Céneros del país y extranjeros.  
Precios sin competencia.

Plaza de la Aduana, número 7

# LA ILUSTRACIÓN UNIVERSAL

GERENTE:

RAFAEL DE PINA

DIRECTOR:

F. MOLINA ESCRIBANO

## JURA DE LA BANDERA POR LOS ALUMNOS DE INGENIEROS



Momento de jurar la bandera el alumno de ingenieros infante don Luis, hijo del infante don Fernando, cuyo solemne acto fué celebrado en Guadalajara.

(Fot. Pio)

LA FIESTA  
NACIONAL



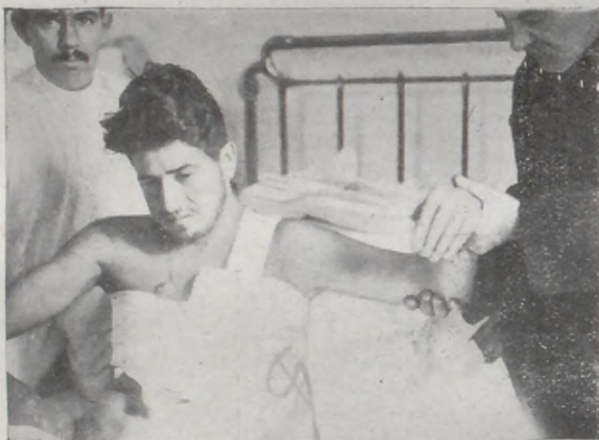
— LOS TOREROS  
QUE TRIUNFAN

# LUIS FREG

Al trazar la silueta de este bravísimo torero, sentimos que el recuerdo espeluznante de una tragedia pone el temblor de la emoción en los puntos de nuestra pluma.

Viene a nuestra memoria, con toda la grandeza escalofriante de un extraordinario acto de gallardía y pundonor, el recuerdo de aquella tarde del 23 de Septiembre último, en la que Luis Freg, después de sufrir un terrible cornalón en la caja torácica, tuvo el inmenso valor y la serenidad suprema de, ocultando sus angustias y haciendo suponer al público que el percance no había tenido consecuencias, esperar a que muriera su enemigo, sin perderle un momento la cabeza, ir a saludar a la presidencia y marchar por su pie a la enfermería, contestando sonriente a la ovación que le tributaban los espectadores por su gran faena en aquel toro.

Estoicismo tal, desprecio de la vida tal, que se traduce en un pundonor sin límites y una vergüenza toreara inigualada—¡oh, en estos tiempos en que toread tantas bailarinas prudentes!—coloca a Luis Freg en un



lugar preeminente entre los que peinan, han peinado y peinarán coleta.

¡Creemos que hemos dicho algo!

Aquella cogida ha tenido al diestro, durante varios meses, luchando con la muerte, a la que denodadamente se lo disputó la pericia del ilustre Dr. Segovia, que al fin salió victorioso de su empeño.

Ahora, cuando estas líneas vean la luz pública, ya Freg, que apenas se encontró en condiciones de viajar tomó el vapor para Méjico, habrá abrazado a su madre, anhelante por volver a ver al hijo amado que sabía herido y moribundo al otro lado de los mares.

Allí, en su tierra, se restablecerá Luis Freg, y cuando vuelva a España, tornará como antes y como siempre, a arrojarle sobre el morrillo de los toros, sin fijarse en que tienen cuernos, arreando p' delante de verdad, rabioso por escuchar una vez más el redoblar glorioso y enardeciente de las ovaciones. ¡Qué así es de valeroso este muchacho, que tiene el cuerpo cosido a cornalones!

Nacieron sus aficiones al toreo, allá por 1907, en cuyo año vió en su tierra por primera vez una corrida de toros en la que actuaban Fuentes, Bombita y Montes. En ella murió este último, y ello, que hubiera enfriado los entusiasmos de otro mozo de menos temple, sirvió de incentivo en el ánimo de Luis Freg.

Y al siguiente año, aleccionado por el Gallo y Bienvenida, se las entendió con dos novillos en la plaza de «El Toreo», en Mé-



jico. En 23 de octubre de 1910 tomó la alternativa de manos de Lagartijillo, confirmándola en Madrid el 24 de septiembre siguiente, apadrinado por Mazzantinito. Y ya, poniendo siempre el corazón en los cuernos de los toros, todas fueron ovaciones y orejas para este muchacho. Recordemos el triunfo enorme que alcanzó este año en Valencia el día de la

corrida regia; y los de Bilbao, Algeciras, La Línea y Nimes, en cuyas plazas es hoy el torero predilecto.

Su apoderado, nuestro querido amigo el inteligente aficionado D. Antonio García Carrillo nos dice que Freg volverá a España para Marzo, a fin de empezar a cumplir los numerosos contratos que ya tiene firmados. Para aquel momento, la revista *Zig Zag* propone la celebración de un homenaje en pleno ruedo taurino a este hombre representativo del valor taurino, cuyo hom-

menaje consistirá en la entrega de una cruz o medalla, para cuya compra abre una suscripción popular. ¿Habrá que decir que nos sumamos con todo entusiasmo a este homenaje justísimo, ofreciendo nuestra completa colaboración para cuanto sea necesario?

Maximino del Coso.



LAS TRIUN-  
FADORAS:

## GLORIA GUZMAN

La artista que con-  
quistó a Madrid.

—¿Estoy bien así?—Gloria Guzmán aparece ante nuestros ojos como una visión de maravilla, mientras nos disponemos a hacer el dibujo de la portada que honra este número—. Me he puesto este sombrero porque me da más carácter.

—Está usted con él encantadora. Le advierto que es la primera vez que se me ocurre dibujar la Gloria.

La Guzmán ríe la ocurrencia y en este gesto sugestivo, tan suyo, me dispongo a comenzar el retrato.

—¡Si fuera usted capaz de conservar ese gesto!...

—Pues no crea usted, no me es difícil. ¡Cómo no tengo por qué estar triste!...

—Y dígame usted, Gloria: ¿Cómo fué el dedicarse al teatro?

¡Qué sé yo! Porque una debe ya nacer así; con esa predisposición para una cosa. Desde muy joven sentía una inclinación muy grande hacia las tablas, que se intensificaba cuando iba con mi familia al teatro. Volvía a casa muy triste, ¿sabe?, porque sentía envidia... No, no; envidia no—rectifica rápida mientras anima su semblante una ráfaga de orgullo—, envidia no; era un deseo loco, invencible, por salir al escenario, ante mucha gente que aplaudiera, porque, para que usted lo sepa, luego, todo lo que había visto, lo repetía en casa, pero..., ¡estaba tan sola en mis aficiones! Porque mi familia me reprendía y me llamaba loca.

—No me extraña esa afición; la da la tierra. En Madrid, todas las mujeres son artistas por temperamento; el ambiente, la gracia incomparable de este pueblo...

—¡Pero si yo no soy madrileña!—me ataja la Guzmán sorprendida.

—¡...!

—No señor, no; yo he nacido en Vitoria. Ahora, que se puede decir que Alava no es mi tierra porque, siendo muy peque-

ña, me llevaron a América. Yo me he criado en La Habana. Pero mi *debut* fué en Málaga en 1914, en el Vital Aza, con Ursula López. Hacíamos *La Corte de Faraón* y *El fresco de Goya*. ¡Ah! No le he dicho a usted que antes me había dedicado a las *varietés*, en las que, ¿para qué negarlo?, había obtenido algunos éxitos.

Un velo de nostalgia borra toda la sonrisa de su cara.

—No podemos seguir el retrato, Gloria. Ya ve usted como hay algo que la entristezca.

—Es que me recuerda usted unas cosas. ¡América! No he nacido allí; pero para mí es como si fuera mi tierra—y ha-

ciendo un gesto gracioso, como si la oyeran—. No diga usted eso en el periódico, ¡por Dios!, que una vive del público y este de Madrid es tan simpático y se me ha adentrado tanto y tan intensamente en el corazón...

—Se lo prometo, Gloria. Y, ¿dónde obtuvo sus mayores éxitos?

—¿Cómo quiere que yo le conteste a eso?—y con un poco de orgullo y otro poco de modestia, me dice, sin decirlo, que fué de triunfo en triunfo—. Estoy muy satisfecha de todos los teatros y de todos los públicos. ¿Qué más puedo decirle?

—Y ahora, ¿qué obras preparan ustedes aquí en el Cómicó?

—*El amor de Friné*, de los hermanos Fons, y *El ingenio de papá*, de López Monís y Paso, con música de Faisa y Fons.

—¿Y después?

—Cuando termine la temporada del Cómicó, estoy contratada para Barcelona, Sevilla y Zaragoza. Y luego..., a América.

Ya ve usted, sin querer, hemos vuelto a recordar América.

—Sí, sí, Gloria; piense usted en América, que le voy a dibujar los ojos.

La sugestiva tiple, como en un ensueño, deja sus ojos entornados, cual si miraran lejos, lejos, y en sus labios se esboza una sonrisa que es como un amanecer de primavera y un gorjear de pájaros, esa sonrisa con la que hace esclavos a los públicos americanos y españoles...

J. de A.



GLORIA GUZMÁN EN LAS «LAS ALEGRES AMAZONAS» (Fot. Walken)

—En esas obras, sus papeles serían de tiple cómica.

—No; de tiple cómica *debuté* luego con *El bueno de Guzmán*, en Sevilla.

—¿Habrá usted vuelto a América, a su tierra, en viaje de artista?

—Sí; ¡ya lo creo! Mi primer viaje fué a Filipinas, pero después fuí a América en una *tourné* grande; ¡cinco años! ¡Hace uno solo que regresamos de aquella tierra... ¡América! ¡América!...

Y Gloria Guzmán se queda pensativa.

## SAVOY HOTEL

Recientemente se ha inaugurado este hotel, construido con arreglo a todos los



adelantos modernos en el paseo del Prado, muy próximo al Museo de Pinturas. Consta de cien habitaciones con baño y

teléfono, dotadas de gran «confort», teniendo también un lindo «bar» americano, que ocupa la rotunda del hotel.

El propietario del Savoy Hotel, D. Pablo Kessler, que de tantas simpatías goza en la sociedad madrileña, y que últimamente dirigió el Gran Hotel de Ontaneda, dirige personalmente este aristocrático establecimiento, que tiene ya una clientela numerosa y distinguida.

## ENCICLOPEDIA

Unos queridos compañeros que nos ayudaron con su laboriosidad y su talento en los primeros pasos de esta revista, se han lanzado a la empresa de editar una nueva publicación ENCICLOPEDIA, cuyo primer número ha aparecido lleno de lozanía y entusiasmo.

Con una presentación espléndida y un texto escogido, ENCICLOPEDIA—en la que se ve la mano experta del distinguido escritor José Romero Cuesta—ha obtenido el éxito que se merecía. Vaya para los ex compañeros de redacción, siempre amigos, nuestra más cordial enhorabuena y nuestros deseos de que venzan fácilmente las dificultades del camino emprendido.

## MALAGA-SUIZA

CARMEN, 47

Bombones y caramelos de las principales fábricas nacionales y extranjeras. Precios sin competencia. Extenso surtido en objetos para llenar. Venta de los acreditados cafés y chocolates marca el «Trovador». Probadles y, MALAGA-SUIZA, os contará siempre entre su numerosa :: :: y distinguida clientela :: ::

ALMACEN DE PAÑOS Y NOVEDADES

## GALAZ Y AYERBE (S. en C.)

Seguimos recomendando este almacén, cada día más convencidos de sus :: :: favorables precios.—Paños, felpas, gamuzas.—Precios increíbles :: ::

Plaza del Progreso, 4.—MADRID

## CASA ADORACION

SIEMPRE ULTIMOS MODELOS DE SOMBREROS  
PARA SEÑORA Y NIÑAS

Calle del Prado, 4

Teléfono 45-93 M.

## ELEGANCIAS FEMENINAS



Precioso modelo de los trabajos hechos en la importante fábrica de plisados y bordados mecánicos «La Mundial», sita en la calle de la Montera, 9 y 11, principal.

## CASA MOLINA

SASTRERIA

Gran sustido en géneros para caballero, confeccionados y a la medida. Especialidad en trajes para niños.—Uniformes para colegiales.—Corte inglés y americano.

CALLE DE LA CRUZ, 47

(portada verde)

MADRID



¡PARA INOCENTES!

Compre usted los graciosísimos objetos para bromas. Presentando este anuncio se le regalará el catálogo ilustrado.

## S. CUESTA

PRINCIPE, 10

En nuestros escaparates encontrará usted los mejores regalos para Año Nuevo y Reyes. Preciosos artículos fantasía para escritorio. Juguetes.

M. CASTELLANOS

NOVIOS

Mantas y Colchas  
Montera 30 Montera

NOVIAS

## EL ARTE, LA MODA Y LA BELLEZA

La hora del atardecer es la hora maga madrileña en la que, a la clara luz de los focos eléctricos, mejor parecen florecer las exquisitas mujercitas que son como rosas que pueblan y perfuman y alegran el inquieto vivir del jardín cortesano.

Es tradicional esta hora en Madrid, y su prestigio, como una grata leyenda de ensueño, ha llegado a todas las provincias.

Todos saben que para dar un banquete de belleza a la vista, no hay más que saber colocarse convenientemente, buscar una esquina propicia, una calle céntrica, y mejor aún, las proximidades de un comercio de moda, de esos que nuestras elegantes visitan asiduamente, con el encanto y la fé con que podrían acudir a un oratorio o a un casino.

Nosotros hemos hecho la prueba, y a fuer de experimentados lo recomendamos. Colocaos, por ejemplo, cerca de las puertas de



Hermosas operarias de uno de los talleres de «La Moda Parisiën», manojito fragante de vivientes nardos, que confeccionan las elegantes toaletas de la alta sociedad madrileña.



ese elegante establecimiento que se titula «La Moda Parisiën», en la calle de Preciados, número 33, y ante vuestra vista, en prodigiosa procesión, veréis desfilar las mujeres más bellas y más distinguidas de Madrid, que van allí a comprarse sus vestidos o sus abrigos, sus pieles o sombreros, seguras de que allí han de adquirir algo que realce su distinción y su belleza, pues sabido es, y la mujer lo sabe bien, que su atavío es el sello único que le ha de hacer sostener la fama de *chic* entre sus amiguitas.

Por eso acude asiduamente a estos establecimientos lujosos y de buen gusto, y por eso, tales lugares son sitios admirables para presenciar el desfile de esas soberbias mujeres, bellas y elegantes, que a la hora maga del atardecer convierten las calles madrileñas en un ensoñador jardín de encanto.

Mirandolina.

Bellas señoritas de nuestra aristocracia, viendo sobre la modelo el efecto de varios abrigos de la Casa «La Moda Parisiën.» (Fotos Pío.)

# NOTAS DE DEPORTES

LA LOTERIA



## LA FORTUNA PASA...

Juan Antón Cortinas, dueño del bar Terraza, que *cogió* al vuelo un décimo del *gordo* de Navidad, rodeado de algunos de los que con él fueron acariciados por la suerte.

Gabino Martínez, empleado en la Fábrica del Gas, que, con una hija suya en brazos, recibe las enhorabuenas de los compañeros de trabajo, por haber cazado un vigésimo del *gordo*.

## UN PARTIDO DE "HOCKEY"



Un momento interesante del partido de *Hockey* jugado en el campo del Stadium entre el «Madrid» y el «Athletic Club». (Fotos Pío.)

LAS ARTISTAS GUAPAS

# EUGENIA ZUFFOLI

Nuevamente están de enhorabuena los admiradores de la tiple gentil. Eugenia Zúffoli es ella sola toda la opereta; es la gracia, la travesura, la frivolidad, la agilidad fácil y amable de la música alegre, del color optimista y del tono sin transcendencia del diálogo. Eugenia Zúffoli es mimosa, insinuante, fina; del cuplé, de la frase, del ademán, logra la deliciosa artista el máximo de expresión. Y así, por único poder brujo de su arte, el escenario toma sonoridades de cascabel y el mérito de la obra pone de realce todos sus matices. Su nombre es una evocación de aquel gran éxito de ARCO IRIS, en el que puso la Sra. Zúffoli todo su singular sentido del arte que interpreta, y sin embargo, esta mujer admirable, que parece creada para las agilidades de la opereta, es como todo lo intensamente humano, una gran paradoja: ama la tragedia, siente el drama y vive para el dolor de todos los días en un constante anhelo de superación.

Esta contradicción entre el espíritu y la vida diaria de Eugenia Zúffoli, no llega al público. El espectador, el admirador de la tiple de moda, sólo percibe de ella su fragancia exterior, su gentileza, su *perversidad ingenua*, su *candor pícaro*, la magia, en fin, que hace que la Zúffoli prescinda bajo las bambalinas de lo que es en ella un arraigado sueño de arte.

Su debut en Madrid lo hizo como segunda tiple en el Gran Teatro con la compañía Casals, y ansiosa de marco más amplio para sus grandes méritos artísticos, dejó pronto aquella Compañía para marchar a América, donde no tardó en conseguir el merecido lugar preeminente que hoy ocupa. Fue un triunfo fácil—¿cómo no había de serlo para quien tiene un alma capacitada para todas las grandes victorias!—y no tardó en colocar su nombre a la cabeza del cartel del Teatro Arenida, uno de los más importantes de Buenos Aires, en el que se presentó interpretando la loca *Frou-Frou* de «La Duquesa del Tamarin». Desde entonces, la urbe cosmopolita del Plata consagró a Eugenia Zúffoli como una de sus artistas predilectas.

A su regreso a España, y ya con la Compañía de Velasco, debutó en Apolo. En el recuerdo de todos vive aún y palpita la emoción y el entusiasmo que despertó la bellísima tiple en cada una de sus actuaciones. *Arco Iris* fue Eugenia Zúffoli; *Ave César* fue también ella sola, sobre las excelencias del libro de Tomasito Borrás y la maestría de la música del inolvidable Vicente Lleó. Y en *La Tierra de Carmen* ella supo dar al personaje que se le confió toda la gama de la melancolía, del amor y de la vehemencia de esta brava y noble raza española que siente su sangre caliente de sol y bebe el perfume fuerte de los claveles en las macetas andaluzas.

La figura de esta gran artista es el principal atractivo de la temporada organizada por Arturo Serrano en el Teatro de la Zarzuela, y el público acude a la taquilla para premiar con ovaciones clamorosas el trabajo de su artista más admirada.

Y ahora, unas palabras como broche de este artículo: hemos querido dejar para el final el elogio, el madrigal que merece la belleza única de Eugenia Zúffoli.

Hoy, cuando en la Prensa se trata de proclamar una *reina de la belleza* entre las artistas madrileñas, tenemos que reconocer que la Sra. Zúffoli es indiscutible *Soberana*; Madrid tiene en sus escenarios muchas mujeres guapas, todas bonitas, pero es imposible encontrar una que, a la maravilla del rostro, pueda unir la perfección absoluta de silueta de la gentil tiple.

El público, dando una prueba de su buen gusto, así lo ha comprendido, otorgando el primer premio a este milagro de mujer.

Pero estos días han empezado a circular por Madrid unos rumores alarmantes, según los cuales, Eugenia Zúffoli renuncia a su trono de la opereta e intenta lanzarse por los plácidos senderos de la comedia o los procelosos mares de las variedades. ¿Es

esto cierto? No dudamos de que obtendrá en esos escenarios los mismos aplausos que hasta ahora; pero, ¿para qué buscar otro camino, cuando se va por el camino real?

Pedro]Cuevas.

(Fot. Walken.)



Deseosos de dar a conocer en esta sección, para bien de nuestros lectores, las instituciones benéficas madrileñas que, por el fiel y exacto cumplimiento de sus obligaciones son dignas de recomendarse al público, hemos de ocuparnos en lugar preferente del igualatorio médico quirúrgico titulado «La Equitativa de Madrid», que de acuerdo con todas las prescripciones legales, base de su funcionamiento, está inscrito en el Registro general de seguros por Real Orden del Ministerio de Fomento publicada en la *Gaceta* de Madrid el 29 de Agosto de 1909, habiendo hecho también el depósito que dispone la ley de 14 de Mayo de 1908.

«La Equitativa de Madrid», de honrosa y prestigiosa tradición, cuyas oficinas están instaladas en la calle Mavor, 55, entresuelo, presta un servicio digno de loa a las clases humildes y a la desgraciada clase media, solucionándoles plenamente, con toda clase de garantías e idoneidad, el pavoroso problema del médico, botica y entierro.

Contando con sesenta profesores médicos, diez y seis profesoras en partos, ocho practicantes, doce oficinas de farmacia, consultas y clínicas de especialidades, a más de un competente y numeroso personal administrativo



El Director de «La Equitativa de Madrid», D. Ramón Labiaga, informándose de los servicios prestados.



El Administrador, D. Manuel Molin Guerra, hablando con nuestro redactor Sr. Arbide.

de oficina, cobradores, etc., está organizada a la moderna, contando con toda clase de elementos para el perfecto cumplimiento de su misión.

Fundada en el año 1896 por el eminente Dr. D. José García de la Lejuna, bien pronto adquirió un desarrollo próspero, que se ha consolidado y ampliado al través de los años, hasta llegar a ser hoy, bajo la sabia dirección del ilustre farmacéutico D. Ramón Laga Martínez y la administración del prestigioso Dr. D. Manuel Molin Guerra, la primera de las que en su clase existen en Madrid, contando con un gran número de asociados en sus diversas tarifas.

Deseosa esta Sociedad de corresponder al decidido favor del público, se ha rodeado de elementos de excepcional importancia, poseyendo un magnífico Sanatorio, orgullo de la corte, y una sección de servicios quirúrgicos que constituyen su especialidad, y que colocan a los asociados de «La Equitativa de Madrid» en condiciones de superioridad sobre los de otras sociedades análogas.

Otro de sus aspectos, merecedor de ser divulgado y enaltecido, es el de los prestigiosos doctores que constituyen su cuadro de especialidades. Dividido en zonas para la como-

dad de los asociados, en el Consultorio norte, establecido en la calle del Dr. Santero, 1, están instaladas las de garganta, nariz y oídos, a cargo del Dr. Roales; de enfermedades de la piel, Dr. Arias; y de matriz y embarazo, Dr. Díaz-Sama. En el Consultorio del Centro (Galería de Robles, 6), la de niños, por el Dr. Salmerón; pulmón y corazón, Dr. Lanza-gorta, y matriz y embarazo, Dr. Martínez Vázquez. En los Consultorios del Sur (Ave María, 8 y Santos, 4), las de matriz y embarazo, Dr. Abreu; garganta nariz y oídos, Dr. Lázaro, y niños, Dr. García Díaz.

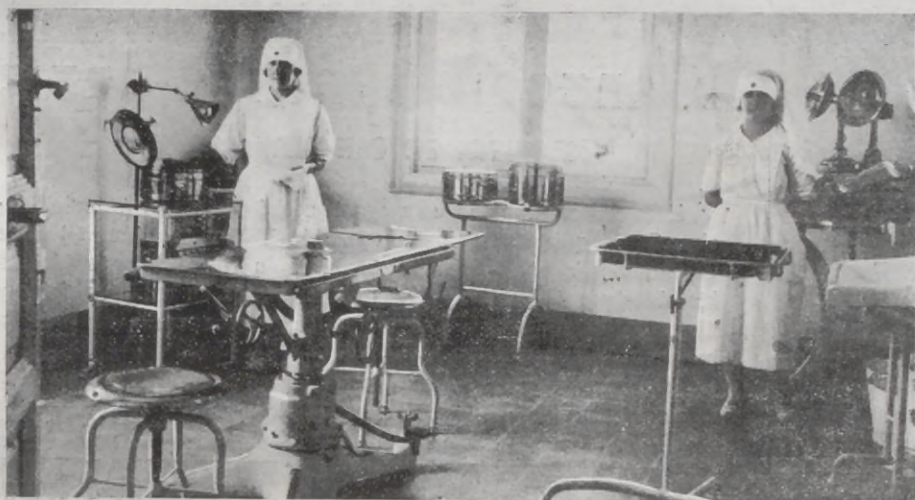
Además, existen las del Dr. D. Francisco Galiana, oculista; Dr. Rey y Rey, enfermedades nerviosas; Dr. Pantoja, niños, y Dr. Sanz Beneded, piel; y otro consultorio digno de especial mención, destinado exclusivamente para casos de cirugía, a cargo del eminente cirujano Dr. Nogueras, médico de la Real Casa, director del Hospital de San José y Santa Adela y profesor de Cirugía militar, en la calle de Abascal, 8.

Nos place ocuparnos en estas páginas de Sociedad que tan humanitarios servicios presta, y no vacilamos en recomendarla eficazmente a nuestros lectores.



Los auxiliares del Dr. Nogueras curando a una enfermita en la clínica de Abascal, 8. (Fotos Pío.)

# Una visita al Sanatorio Victoria Eugenia



Un aspecto de la sala de operaciones del Sanatorio Victoria Eugenia.



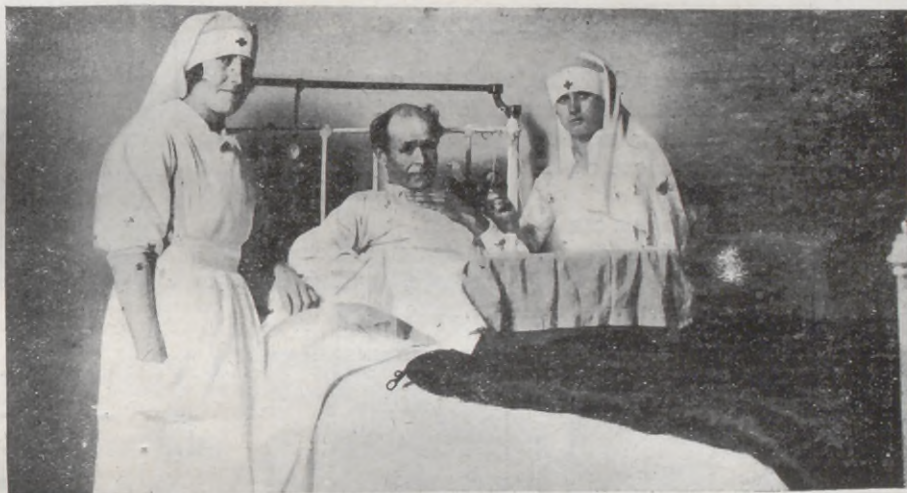
El eminente Dr. D. Víctor Manuel y Nogueras, director del Sanatorio Victoria Eugenia.

Nos hemos referido anteriormente al Sanatorio que «La Equitativa de Madrid» posee para sus asociados; pero esto merece más que una ligera alusión, y convencidos de ello, nos propusimos hacer una visita a tal Sanatorio, situado en la calle del Dr. Santero, letra F, en los Cuatro Caminos.

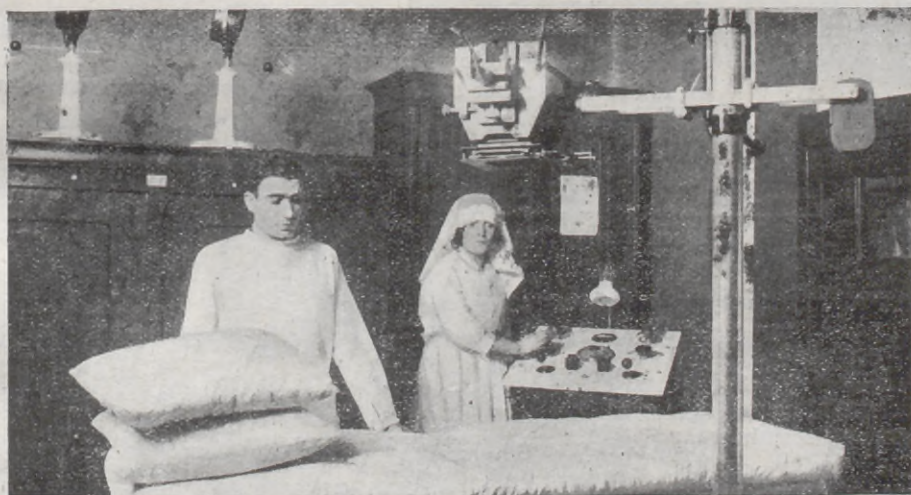
Instalado en edificio *ad-hoc*, con toda clase de higiene y *confort*, su solo aspecto produce la mejor impresión al visitante. Recorriendo en su interior, sus salas de operaciones, de esterilización, sus cuartos de baño, sus habitaciones para los socios operados, todos sus departamentos, en fin, y en todos sus detalles, demuestran como está dotado de todos los elementos que reclama la Cirugía moderna.

En tal Sanatorio modelo, en el que se dispone de las camas necesarias, se opera a los enfermos asociados que a juicio del director de aquél lo precisen, asistiéndoseles hasta que se les dé de alta y facilitándose cuantos elementos de cura, medicamentos, alimentación, etc., les sean precisos.

Es operador y director de estos servicios de «La Equitativa de Madrid» el ilus-



Pedro García Muela, asociado de «La Equitativa de Madrid», operado de una úlcera en el estómago por el Dr. Manuel y Nogueras, en el Sanatorio Victoria Eugenia.



Un detalle de la sala de radiografía momentos antes de reconocer a un suscriptor de «La Equitativa de Madrid», en la clínica de la calle de Abascal, 8.

(Fotos Pío)

tre cirujano Dr. D. Víctor Manuel y Nogueras, que es también médico de la Real Casa, plaza obtenida por oposición entre 67 aspirantes; director del Hospital de San José y Santa Adela y profesor de Cirugía militar, cuya estancia en Marruecos estos últimos años le rodeó de cariño y prestigio, siendo propuesto por el general Burguete para la Medalla militar, en premio a sus extraordinarios servicios.

Hace siete años y medio que este eminente hombre de ciencia se encuentra en Madrid, en donde ha consolidado su fama, siendo uno de los más ilustres operadores de la corte.

En el Sanatorio Victoria Eugenia, el Dr. Manuel y Nogueras lleva a cabo una labor meritisima, con la cooperación del Dr. Luque, para los casos de ginecología, y del Dr. Serreda, para los del aparato digestivo; nombres que, por sí solos, son una garantía de éxito.

No queremos terminar estas notas sin dedicar un recuerdo de respetuosa admiración a la hermana sor María, que nos acompañó durante nuestra visita y que con tanta abnegación y cariño lleva a cabo su humanitaria misión.

M. y A.

## FARMACIAS QUE PRESTAN SERVICIO A LOS ASOCIADOS DE "LA EQUITATIVA DE MADRID"

Deseosos de que el público conozca estas acreditadas farmacias, a continuación les dedicamos unas líneas, a excepción de las de los señores D. Vicente de Nicolás de la Peña (López de Hoyos, 6, Prosperidad) y de don J. Palomo Barroso (Olózaga, 18), de las que ya nos ocupamos en nuestro número anterior.



Farmacia de D. Antonio Sánchez Ortiz.—Glorieta de San Bernardo.

## FARMACIA Y LABORATORIO DE LA VIUDA DEL POZO CALLE DEL FUCAR, 6.

Doña María del Pozo y Cristóbal, viuda del que fué ilustre farmacéutico D. Juan del Pozo, fallecido en 1916, está consagrada por entero a continuar la labor meritisima de su esposo, conservando la farmacia y laboratorio que regenta su hijo D. Juan, joven culto e inteligente.

Data la fundación de esta casa del año 1888.

Para dar idea de la labor del Sr. Pozo, de llorada memoria, baste decir que fué autor de la renombrada *Pomada antiherpética* que lleva su nombre y que tan excelentes resultados da.



Farmacia de D. Vicente Brull.—Olivar, 23.

## FARMACIA D. RAMON LABIAGA TOLEDO, 72

He aquí una farmacia y laboratorio químico tradicionalmente acreditada, regida actualmente por un farmacéutico eminente, de un sólido crédito también.

Fundada en 1850 por el abuelo del actual titular, por D. Ramón Labiaga Guinea, pasó después a manos de D. Ramón Labiaga Juárez, padre del actual propietario de la farmacia, que así ha ido desfilando por una dinastía de farmacéuticos prestigiosos, honra y orgullo de la profesión.

Autor el Sr. Labiaga Martínez de numerosos y acreditados específicos, hemos de hacer mención especial de su *Denticina Labiaga*, remedio infalible para evitar y curar los trastornos de la dentición de los niños, con sólo frotarles las encías.

## FARMACIA DE D. ANTONIO SANCHEZ ORTIZ GLORIETA DE SAN BERNARDO, 8.

Hace cuatro años se hizo cargo de esta farmacia D. Antonio Sánchez Ortiz, quien antes estuvo establecido en el número 4 de la Corredera por espacio de seis años. Por su celo y laboriosidad se hizo bien pronto de numerosa clientela y por su carácter afable y desprendido se granjeó las simpatías y el aprecio de toda la barriada.

Estas dotes hacen que su farmacia preste uno de los servicios más completos de «La Equitativa de Madrid».



Farmacia de la Viuda del Pozo.—Fúcar, 6.

D. Juan del Pozo.

## FARMACIA DE D. VICENTE BRULL CALLE DEL OLIVAR, 23.

Activo e inteligente, cuando D. Vicente Brull decidió hacerse farmacéutico, lo logró rápida y brillantemente cursando por libre la carrera en Madrid.

Hace cuatro años adquirió en traspaso esta farmacia, que es una verdadera institución en el distrito, adquiriendo bajo su dirección un sólido y grande prestigio.

En específicos nacionales y extranjeros, así como en aguas minero-medicinales, tiene un extensísimo surtido, siendo su farmacia, en fin, de las que, por todas condiciones, pueden recomendarse eficazmente al público.



Farmacia de D. Ramón Labiaga.—Toledo, 72.

**FARMACIA**  
DE  
**D. R. LOPEZ BENITO**  
**ALCALA, NUMERO 179**

Un solo hecho da a conocer los valores que hacen resaltar la figura de D. Rafael López Benito. Muy joven aún, solicitó prestar servicio como farmacéutico en la isla de Fernando Póo, y allí, dependiendo del Estado y consagrándose por entero a su obra humanitaria, sólo alcanzó como recompensa la satisfacción del deber cumplido.

A tal altura raya su norma benéfica de conducta, que después ha continuado, pues más de una vez da gratuitamente los medicamentos a los enfermos de las clases necesitadas. ¿Cabe mayor elogio?



Farmacia de P. Martínez Gimeno. — O'Donell, 27 (Tetuán).

**FARMACIA**  
DE  
**D. PEDRO MADRIGAL GALLEGO**  
**Presilla, 8 (Puente de Vallecas).-Teléfono 50-36.**

Esta farmacia, la más antigua y una de las de mayor prestigio en la importante barriada del Puente de Vallecas, presta servicio a la Sociedad benéfica «La Equitativa» desde el año 1912.

Don Pedro Madrigal, veterano farmacéutico, se licenció en Madrid en 1871, desde cuya fecha se ha consagrado por completo a su profesión, con verdadera vocación, y prueba de ello es que guió a sus hijos por el mismo camino, siendo uno de ellos D. Nicolás Madrigal, establecido en el número 164 de la calle de Alcalá, de quien ya nos hemos ocupado en las páginas de nuestro número anterior.



Farmacia de D. Ricardo Labiaga. — Avenida Reina Victoria, 1. (Fotos Pío)



Farmacia de López Benito. — Alcalá, 179.

**FARMACIA Y DROGUERIA**  
DE  
**D. P. MARTINEZ GIMENO**  
**O'Donell, 27.-Teléfono J. 62.-(Tetuán de las Victorias.)**

Diez años hace que D. Pedro Martínez Gimeno se estableció en tan populosa barriada, y desde dicha fecha está prestando servicios a los numerosos socios con que en este sitio cuenta «La Equitativa».

Natural de San Juan del Monte (Burgos), cursó el Bachillerato en Valladolid y la carrera en Madrid, donde se licenció el año 1908, siendo farmacéutico titular de Chamartín de la Rosa.

Hombre activo e inteligente en cuanto al desempeño de su profesión, no lo es menos en el aspecto comercial, siendo prueba de ello el nombre y prestigio de que goza la droguería que, contigua a la farmacia, tiene establecida.



Farmacia de Madrigal Gallego. — Presilla, 8 (Puente de Vallecas.)

**FARMACIA**  
DE  
**D. RICARDO LABIAGA**  
**Avenida Reina Victoria, número 1.**

En sitio tan populoso como la Glorieta de los Cuatro Caminos (teléfono 321 J), tiene establecida su farmacia, con todos los adelantos y elementos modernos este joven farmacéutico, que tan sólido prestigio goza entre sus compañeros y que tanto crédito ha sabido dar a su establecimiento.

Hombre estudioso y culto, es autor de diferentes y muy recomendables específicos, encontrándosele siempre en su laboratorio de la calle de Palencia, 2, entregado a ardua y científica labor.

Este amor a su profesión es la mayor garantía que puede ofrecerse a sus clientes.

# ESPECTACULOS DE MADRID.-NOVEDADES TEATRALES

El mes de diciembre es siempre pródigo en acontecimientos teatrales, y este año no ha sido desmentida la tradición.

Se han estrenado en nuestros escenarios muchas obras: unas han merecido el aplauso del respetable; otras...; pero de éstas, indulgentes, no nos queremos ocupar.

En Eslava se estrenó *la muerte del dragón*, de Muñoz Seca, obra en la que la Empresa hizo un derroche en presentación fastuosa y en un vestuario de las más bellas arbitrariedades, dándosele una interpretación exquisita, cual corresponde a la compañía que acaudilla Martínez Sierra, y en la que se destacó, como siempre, la maravillosa Catalina Bárcena.

Los ilustres Ricardo Calvo y Miguel Muñoz están haciendo en El Español una verdadera campaña de arte, rindiendo el debido tributo al teatro clásico.

*Te portas... como quien eres* es un limpio y saladísimo sainete de José María Granada, estrenado en el Rey Alfonso, en el que Carmen Muñoz, Espantaleón y Asquerino estuvieron acertadísimos, siendo ovacionados.

En la Comedia, los Sres. Arniches y Estremera estrenaron una humorada, titulada *La dichosa honradez*, con un primer acto graciosísimo y unos segundo y tercero que, si no igualan a aquél, llevan el sello de Arniches... y esto es bastante; Aurorita Redondo y Valeriano León hicieron primores.

López Monís, el fecundo autor que esta temporada nos ha dado a conocer varias obras que merecieron el aplauso del público, ha estrenado en el Cómico una obra, *El ingenio de papá*, que fué un éxito de risa y un triunfo más del maestro Faixá, que compuso una notable partitura. Gloria Guzmán, la Haro, la Argota y Boris no cesaron de hacer que el público batiera palmas en su honor.

También Serrano Anguita empieza a encontrar su verdadero camino en el teatro, y en el sainete *El celoso extremeño*,



CENTRO. — «Los villanos de Olmedo.»

LARA. — «Currito de la Cruz.»



INFANTA ISABEL. — «El celoso extremeño.»

COMEDIA  
«La dichosa honradez.»

CÓMICO  
«El ingenio de papá.»



ño, estrenado en el Infanta Isabel, se puede apreciar cómo ya está hecho como autor. Es verdad que la compañía de Arturo Serrano, ese empresario activo y rumboso, bordó materialmente la obra, haciendo resaltar sus bellezas. Eloísa Muro, Angelina Villar, Mora y Navarro pusieron todo su gran arte al servicio del sainete, que obtuvo un gran éxito.

*Currito de la Cruz*. ¿Qué decir del estreno en Lara de la adaptación de esta novela de Pérez Lugín? Creemos que basta consignar que el adaptador ha sido Linares Rivas, ese formidable comediógrafo cuyos estrenos se cuentan por éxitos.

Y así fué. Una obra en la que el público se cansará de aplaudir durante muchas noches, y en la que Leocadia Alba, Luisa Rodrigo, Simó Raso, Mora y el resto, en fin, de la compañía estuvieron como tradicionalmente han de estar «los de Lara».

El drama de López Martín *Los villanos de Olmedo*, puesto en el Centro, dió ocasión a que el gran Enrique Borrás mostrara una faceta más de su talento.

En el Reina Victoria se estrenó un vodevil, *Teodoro y Compañía*, en el que, como en todas las obras que se ponen en este teatro, demostró José Juan Cadenas cuánto es su acierto e ingenio para hacer que el público llene constantemente el afortunado. Las señoritas Saavedra, Lledó y las restantes de la casa, tan guapas y tan artistas.

El fecundo y talentoso Luis Linares Becerra lleva con Rambal una campaña brillantísima en el teatro Fuenarral, en el que las representaciones se cuentan por llenos.

Alcoriza también está haciendo, a teatro lleno, una lucidísima campaña en Novedades.

El Circo Americano está siendo la gran atracción por sus números sensacionales. Lo más notable que se exhibe en los circos de Europa, es traído por estos rumbosos empresarios. Y el público llena todas las localidades.

P. C. Z.



ESLAVA. — «La muerte del dragón.»



REY ALFONSO. — «Te portas... como quien eres.»



MARTIN. — «El chivo loco.»

(Fotos Pío.)

GRANDES INDUSTRIAS MADRILEÑAS

:: CONSTRUCCIONES METÁLICAS ::

:: D. PEDRO LUCAS LOPEZ ::

Deseosos de que se reflejen en estas páginas las principales manifestaciones de la industria madrileña, hemos de ocuparnos hoy de este hombre activo e inteligente que se llama D. Pedro Lucas López, que desde modesto origen, un verdadero hijo del trabajo, ha sabido luchar y elevarse hasta conquistar un nombre respetable, una posición consolidada y unos talleres de construcciones metálicas que pueden servir de modelo por muchas circunstancias.

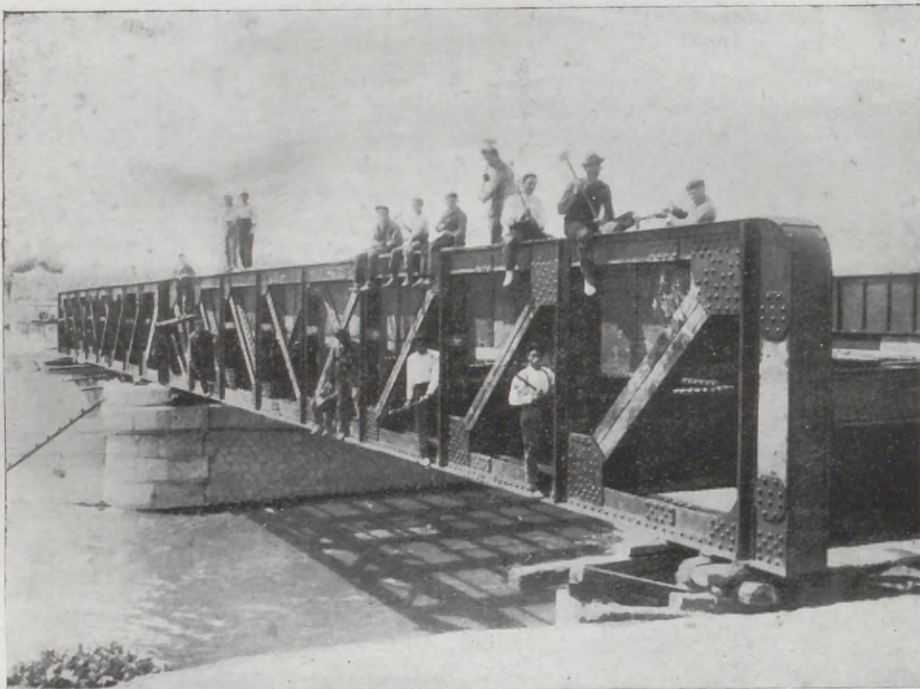
En la visita que tuvimos el gusto de hacer a los mismos, pudimos comprobar, como nos habían asegurado, que están montados con todas las condiciones de amplitud necesarias y dotados de todos los elementos y maquinaria moderna para realizar con perfección y rapidez toda clase de trabajos metálicos.

Instalados en el Paseo de las Delicias, núm. 62, en sus naves pudimos ver cómo un número respetable de obreros se afanaban en su labor, y cómo por todas partes había muestra de los diferentes trabajos que actualmente ejecuta esta Casa, que cuenta con personal técnico directivo, especializado en las diferentes modalidades de la construcción metálica a que preferentemente se dedica el Sr. Lucas.

Mejor que una descripción detallada de estos talleres y una explicación de tales especialidades, juzgamos que es dar a nuestros lectores noticia de algunas de las obras efectuadas por este inteligente y activo industrial desde el año 1911 hasta la fecha.

En el montaje de entramados metálicos, recordemos que ha hecho los del Palacio de Comunicaciones de Madrid, del Cine Salón Doreé, del Cine Ideal y del edificio del Casino de la Gran Peña (contratado a la S. A. Torras), del Cine del Noviciado (contratado a la Sociedad de Montajes Metálicos), y de los edificios de la Hispano Aircraft, en Guadalajara.

Contratado con la Casa E. Grasset y Compañía, ha hecho el montaje de dos puentes sobre el río Jálón, y un tramo en el de Gallur, sobre el Ebro, en la línea de Madrid a Zaragoza; de siete puentes para la Compañía de los Caminos de hierro del Norte, en la línea de Palencia a León; el montaje de varias cubiertas metálicas en las fábricas de armas de Trubia y en la de fusiles de Oviedo; el montaje del depósito de máquinas en Valen-



Puente sobre el Manzanares construido en los talleres de D. Pedro Lucas.

cia de Alcántara, para la Compañía de Madrid a Cáceres y Portugal, y el desmontaje de un gasógeno y reparación de varios de ellos, calderas y cubiertas en la Fábrica del Gas de Madrid.

De obras contratadas a la Sociedad Española de Construcciones Metálicas, dos puentes en la línea de Castejón a Bilbao, doce en la de León a Gijón, varios tramos, 300 metros, en el de Palanquinos; otro puente sobre el Tajo, en la línea de Toledo, once en la de León a Coruña, nueve para la doble vía de Palencia a León, cinco pasarelas sobre el Manzanares, en Madrid; refuerzos de tres puentes para la Compañía del Norte, en la línea de Segovia a Medina, sobre los ríos Eresma, Voltoya y Adaja, representativos de 160 toneladas, contruidos a pie de obra, y un puente sobre el río Pirón, en la provincia de Segovia.

Además, ha efectuado el montaje contratado de dos puentes en la provincia de Lugo, uno en Trubia, y otros varios; la adquisición y desagüe de varios puentes caídos en los ríos, de un vapor en Tarragona y otro en Rivadesella; la construcción y montaje de varias obras para la Casa Sobrinos de Prudencio Igarua, entre ellas la de la Sra. Viuda de Meneses, en la Plaza de Canalejas, dos cubiertas para el campamento de Carabanchel, una casa del Sr. Bugallal en la Plaza de Cánovas, y dos en la calle de Francisco Rojas.

Por cuenta propia ha efectuado la construcción y el montaje de una cubierta metálica para los Sres. Hijos de Mahou, otra para la fábrica de cables aislantes de don Adolfo Hielscher, en el Paseo de las Delicias, 109; la construcción de mesas metálicas para la Caja de depósitos cerrados del Banco de España; la construcción y montaje de una casa y garage para el marqués de Huelves, en la calle de Villanueva, y de unas cubiertas en la finca el Porcal, de D. Manuel Suardiar, del quiosco para la Banda municipal en el Paseo de Rosales; la cubierta para el edificio de la S. A. El Laurel de Banco; varias obras para el Metropolitano Alfonso XIII, y el garage para la Dirección general de Seguridad.

En el año actual, ha realizado D. Pedro



Puente sobre el Tajo construido por la casa de D. Pedro Lucas.

Lucas las siguientes obras, algunas de las cuales están ya terminadas:

Banco de Calamarte, en la calle de Alcalá, un puente sobre el Manzanares, en el embarcadero del Canal, edificio de Gráficas Reunidas (Hermosilla-Fuente del Berro); garage del Sr. Morelli, en el Paseo de los Pontones; cuartel para la Guardia civil, en los Cuatro Caminos; casa para D. Bernardo Fernández de las Heras; refuerzos del puente de Tardiente a Jaca; portes para la electrificación del Puerto de Pajares, de la Compañía del Norte; placas giratorias para la Compañía de Madrid a Cáceres y Portugal; casa y almacenes para la Editorial González Rojas; colegio de Huérfanos de la Guardia civil en Chamartín de la Rosa; entramado para casetas de la Eléctrica de Castilla, en Villalba de la Sierra; Nuevo Matadero; reparación de vagones para la Compañía Madrileña de Urbanización y casa y coliseo de Pardiñas, en la calle de Alcalá esquina a Antonio Acuña, representando la obra hecha por D. Pedro Lucas en el año de 1923, un importe de cerca de millón y medio de pesetas.

El coliseo y casa de Pardiñas, del que figuran dos fotografías en esta información, es una obra notable en la que ha demostrado todo su valer D. Pedro Lucas. Es una hermosa cubierta en la que hay una cercha de 29 metros de luz, en la que apoyan ocho medias cerchas de 14 metros de luz, constituyendo un todo esbelto y consistente que ha llamado mucho la atención de los inteligentes por su perfecta construcción y acabamiento exquisito de todos sus detalles.

Como puede verse por la anterior relación, el trabajo llevado a efecto por este prestigioso, competente y activísimo industrial, es realmente asombroso, asustando la labor inmensa que tal volumen de obra representa en tan escaso número de años. Pero ello es también un signo elocuente de los que no dejan lugar a dudas, del crédito logrado por D. Pedro Lucas en las especialidades a que se dedica dentro del ramo de construcciones metálicas, diciendo mucho en su honor el número y la calidad de su clientela.



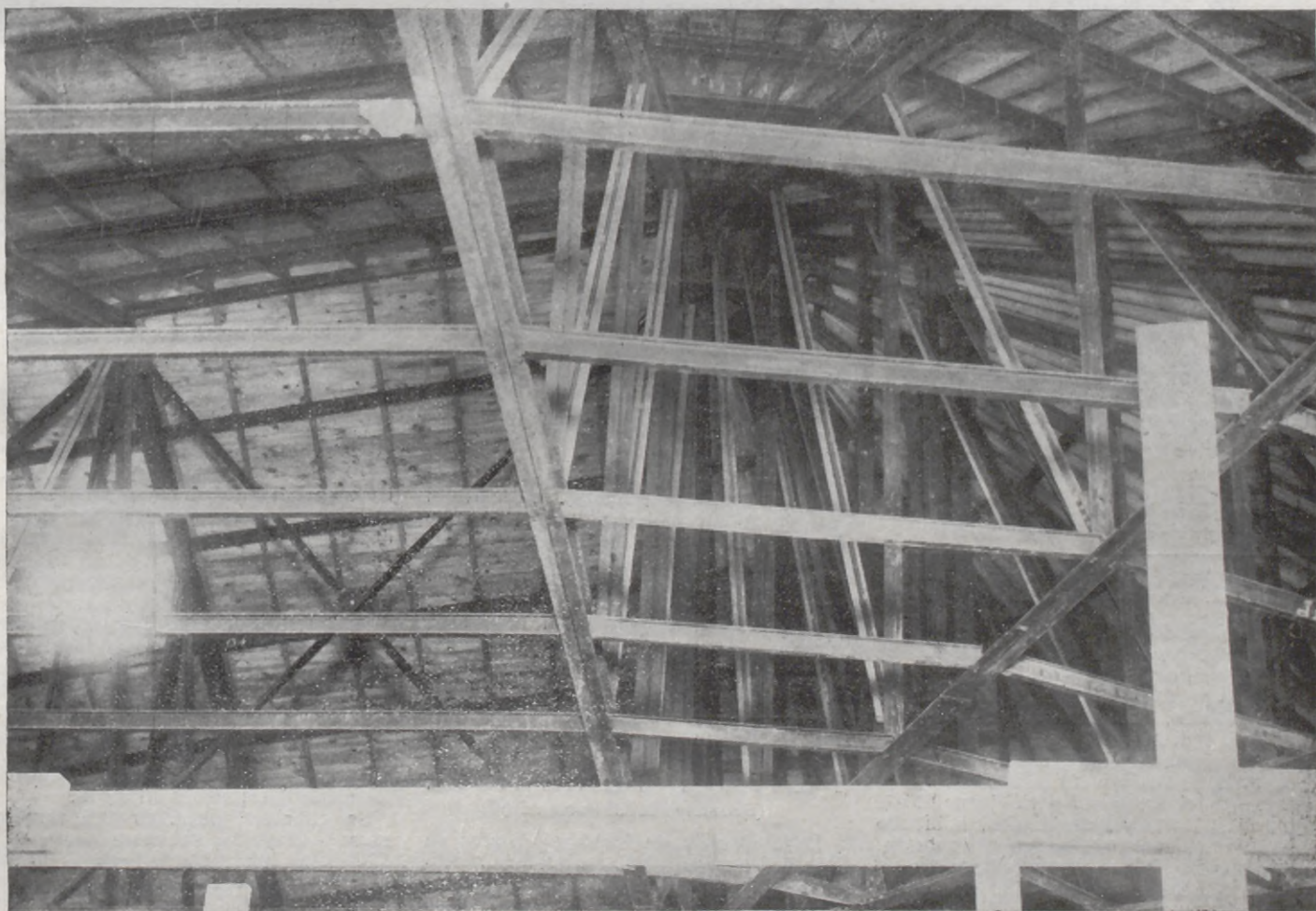
Casa y Coliseo de Pardiñas, en la que ha efectuado la obra de construcción metálica D. Pedro Lucas.

Nosotros, que deseamos pasar revista en estas páginas a las grandes industrias madrileñas, sentimos una verdadera complacencia al ocuparnos hoy del Sr. Lucas, que en tal alto puesto ha colocado la industria de construcciones metálicas en la corte.

El Sr. Lucas no sólo debe sus éxitos a los elementos materiales conque cuenta, sino a la organización perfecta que ha dado a sus talleres, y a la dirección personal y constante atención que a ellos dedica.

Por eso puede enorgullecerse de recibir encargos tan importantes como los que se le encomiendan, y de cumplirlos en condiciones insuperables.

Cuantos trabajos ha ejecutado D. Pedro Lucas, constituyen otros tantos éxitos.



Un aspecto de la cubierta del Coliseo de Pardiñas, cuya parte metálica ha sido construida por D. Pedro Lucas, visto desde el interior del edificio.

## LA CONSTRUCCION MODERNA

CASA DE LA CALLE DE  
JORGE JUAN, 33 Y 35

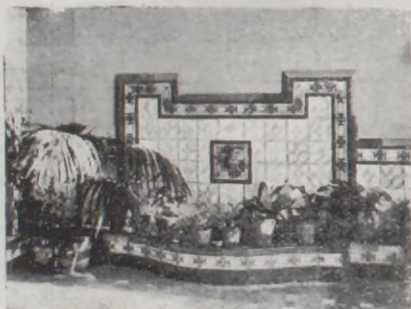
El ilustre arquitecto D. Antonio Rubio, autor del proyecto y director de las obras de esta magnífica casa, se inspiró en el estilo barroco madrileño para decorar su fachada que tan bello conjunto presenta.

Uno de los más prestigiosos arquitectos de la corte, cursó sus estudios en la misma, habiendo dirigido diferentes edificaciones que han puesto muy alto su gusto artístico y sus dotes de constructor, siendo también conocidísimo en provincias, pues ha hecho la Casa de Correos de Zaragoza, la Escuela de Artes Industriales de Logroño, un Casino en Teruel, etc., etc.

LA ILUSTRACION UNIVERSAL se honra hoy dedicando estas líneas a tan notable arquitecto.



D. ANTONIO RUBIO  
Ilustre Arquitecto.



Artística «Serre» instalada en el cuarto del propietario de la finca, D. Francisco la Roda.

## ENTARIMADO

Don Eugenio Rossi, encargado de las obras de entarimado de la hermosa finca de la calle de Jorge Juan, de que nos ocupamos, es uno de los más prestigiosos industriales del ramo a que se dedica, demostrando en cuantos trabajos se le encomiendan una gran competencia, unida siempre al buen deseo de servir a su clientela de una manera insuperable.

Se dedica el Sr. Rossi a la ejecución de molduras, zócalos y entarimados, habiendo intervenido en construcciones muy importantes, tales como la casa núm. 24 de la Avenida del Conde de Peñalver, en el edificio en construcción que el Marqués de Regalía tiene en la Plaza de Cristino Martos, en la Escuela de Ingenieros, en el Banco Calamar-



te, en el edificio de «La Ancora» del Paseo de Recoletos, y en otras muchas que es innecesario enumerar.

Tiene el Sr. Rossi un crédito tan sólido como merecido, y todos cuantos trabajos ejecuta se destacan por su perfección y buen gusto.

Las condiciones en que trabaja no necesitan ser elogiadas, pues de sobra son conocidas en todas partes, y singularmente en Madrid.

El Sr. Rossi tiene establecidas sus oficinas en la calle de Viriato, núm. 24, donde el público hallará siempre cuantos datos y referencias precise relacionados con los trabajos a que este prestigioso industrial se dedica.

Nosotros, que hemos tenido ocasión de conocer la obra realizada por el Sr. Rossi en la finca de la calle de Jorge Juan de que nos venimos ocupando, no podemos por menos de elogiarla.

El esmero con que ha sido ejecutada, las condiciones de precio y la formalidad absoluta en cuanto a su entrega dentro del término señalado, merece los justos plácemes con que el Sr. Rossi ha visto premiados sus desvelos.

### CRISTALES Y LUNAS

## PLATA Y FERNANDEZ

(Sucesores de G. Pereantón)

La fabricación de lunas y cristales en España tiene en esta casa su más rancio abolengo, y a ella se deben sus principales progresos y cuanto de arte y belleza se ha hecho en estas manifestaciones de la industria.

Recomendamos a cuantos por estos asuntos se interesen, para apreciar cuánto ha sido su desenvolvimiento y a qué alto grado ha sabido llevarlo esta Casa, que hagan una visita a la exposición instalada en su despacho central de la Cuesta de Santo Domingo, núm. 1, y en su sucursal de la calle de las Infantas, núm. 1, en la que podrán admirar la variedad infinita y las diversas y útiles aplicaciones, de acuerdo con el confort moderno, que los Sres. Plata y Fernández han sabido dar a su industria, todo dentro de las más estrictas leyes de la estética y con un gusto y un arte que ponen a la debida altura su competencia bien probada y lo legítimo de que su firma sea hoy la más cotizada por los inteligentes en todo momento para las especialidades de su industria.

Poseedores de grandes talleres, dotados de toda clase de elementos modernos, en ellos se hace a la perfección el pulido, plateado, grabado y decoración de lunas.

Por ello vemos que hoy, como desde hace mucho tiempo, no hay obra importante en la que la casa de los Sres. Plata y Fernández no suministren las lunas y cristales; y así en este nuevo edificio de la calle de Jorge Juan han sido los encargados de ello, como lo fueron antes en otros de que nos hemos ocupado en esta sección en nuestros anteriores números.

Su clientela, pues, es tan numerosa como distinguida, sabedora como es de que en los almacenes de los Sres. Plata y Fernández encontrará siempre, entre el variadísimo surtido de sus enormes existencias, los cristales o lunas que sus necesidades le reclamen.

## CASA DE LA CALLE DE JORGE JUAN, 33 Y 35

Al saber que este acreditado maestro había sido el que hizo en la casa de que nos ocupamos los trabajos en marmol existentes en el edificio, la escalera, portal, chimeneas, etc., y habiendo tenido antes de él inmejorables referencias, nos trasladamos a su taller, establecido desde hace once años en la calle de Alcalá 162 (junto a la Estación de tranvías), comprobando que, como nos habían dicho, lo tiene ampliamente instalado y dotado de todos los elementos modernos necesarios para esta clase de trabajo.

En él pudimos admirar varios hermosos trabajos efectuados para cementerios y para edificios, pues los servicios de D. Luis Fernández, tan apreciado por sus condiciones de competencia y seriedad en los negocios, son solicitados en mil ocasiones, como lo prueban las construcciones en que ha hecho los trabajos de mármoles, entre las que recordamos el edificio de la Duquesa viuda de Tamames en Carabanchel; la iglesia de la Concepción en la calle de Goya; varios en la Avenida de la Plaza de Toros y calle de Carlos III, y otros muchos cuya enumeración sería interminable.

Dedicado a la construcción de toda clase de obra

### LOS MARMOLES

## LUIS FERNANDEZ

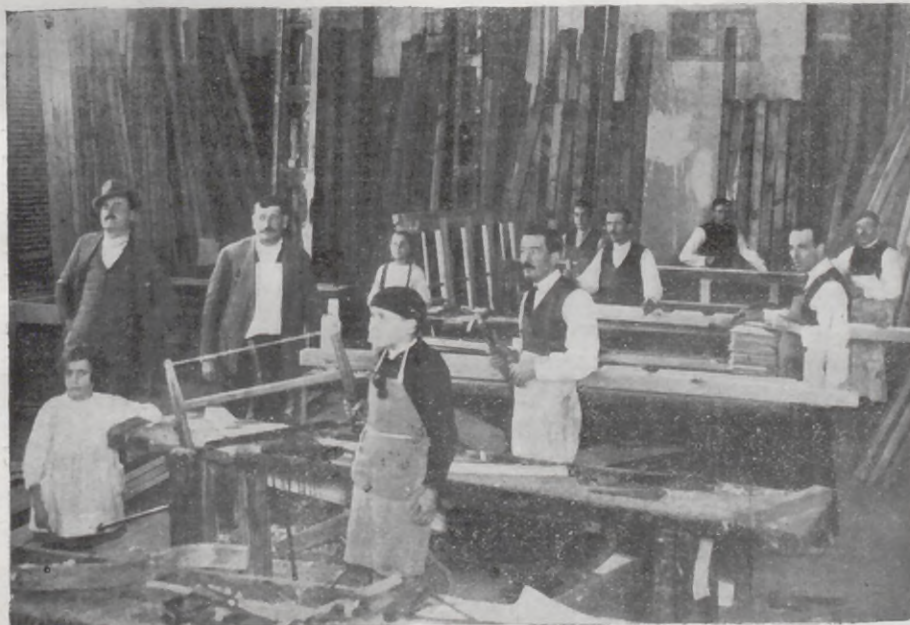


Un rincón del taller de marmolista de D. Luis Fernández. — (Foto Pío.)

en marmol y piedra, el Sr. Fernández también recibe los avisos en la calle de Hortaleza número 84, fumistería.

### LA OBRA DE CARPINTERIA

## ANTONIO GALAN



Un aspecto de los talleres de carpintería de D. Antonio Galán. — Foto Pío.

nando Gil; otros hoteles en Aravaca de los señores Sancedo y Espinos, etcétera, etcétera.

Actualmente, está trabajando en una finca que en Los Molinos construye D. Laureano Alarcón; un hotel del Sr. Soler, en Pozuelo; otras de la calle de Murcia, de D. Manuel Pérez, y en el Pacífico, de D. Agapito Pérez, etcétera, contando por la perfección de sus trabajos y por el buen cumplimiento en sus compromisos con el afecto y predilección de arquitectos como los Sres. Rubio, García Cascales, Monteín, Arenillas, Vegas, Soler, etcétera.

Toda la obra de carpintería, así como la de molduraje y zócalos de esta magnífica casa de la calle de Jorge Juan, ha sido construida por el maestro carpintero D. Antonio Galán, que tiene unos amplísimos talleres en la calle de Meléndez Valdés número 3, dotados de todos los elementos y maquinaria modernos necesarios en este ramo de la industria.

Establecido desde 1917 tiene numerosos operarios a sus órdenes, habiendo tomado parte desde entonces en todas las grandes obras que se han efectuado en Madrid, entre las cuales podemos citar las de la casa núms. 8 y 10 de la Gran Vía, propiedad del marqués de Villamejor; otra en la calle de Goya, de D. Federico Pantaleón; en la calle del Dr. Santero, de la Unión Musical Española; en la calle de Lope de Rueda, de D. Lorenzo Serrolaza; en la calle de Vallehermoso y de la Princesa, de los Sres. Campo Hermanos; el Salón Moderno de la Prosperidad; varios hoteles en Bellas Vistas de los Sres. D. Juan Mañá, D. Agustín García Ordoñez y D. Fer-

## CASA DE LA CALLE DE JORGE JUAN, 33 Y 35

### PINTURA Y REVOCO

#### JESUS F. ACEÑA

La obra realizada por D. Jesús F. Aceña en la finca a que nos referimos, pone una vez más de manifiesto la pericia y la escrupulosidad con que ejecuta cuantos trabajos se le encomiendan.

Todo lo concerniente a la decoración, de un puro estilo español, revela la inteligente intervención del



D. JESUS F. ACEÑA

Sr. Aceña, quien, además de dedicarse a trabajos de pintura y revocos, es, desde hace muchos años, contratista, habiendo construido puentes, carreteras y edificios de importancia.

Ha realizado el Sr. Aceña las obras de pintura en el edificio de D. Rafael Sánchez, de la Gran Vía; en el de D. Jesús Montoya, en la Red de San Luis; en el de D. Luis Sánchez Arjona, de la calle de Medina-celi, y en las de Goya, 37 y Fuenca-rral 138, además de otras muy importantes en Madrid y provincias.

La seriedad con que el Sr. Aceña cumple todos sus encargos, es una garantía inquebrantable para su numerosa clientela.

#### EUSEBIO GONZALEZ SALCEDO

Agrimensor y maestro de obras

Nos complacemos en mencionar aquí, por su meritísima labor, no sólo en lo que se refiere a esta casa, sino por lo que representa toda una larga vida dedicada al trabajo, a don Eusebio González Salcedo, prestigioso maestro de obras que ha intervenido, en tal concepto, en la construcción de este edificio.

Su larga práctica, su competencia acreditada en mil ocasiones, y, sobre

todo, su seriedad para cumplir sus compromisos, hacen valiosísimo su concurso para toda clase de obras, habiéndole valido tales condiciones el aprecio y la distinción de los numerosos arquitectos con los que ha trabajado.

Porque reseñar las obras en que ha tomado parte, sería tarea interminable. Recordemos sólo algunas de ellas, por su importancia o cualidades especiales, como el Dispensario Antituberculoso de la Reina Victoria, construido en la calle del Tutor, y el hotel que en la colonia de Carabanchel posee el Dr. Espina y Capo, conocido con el nombre de «La Casita», de un bello y elegante estilo que lo distingue de las construcciones vecinas, ambas obras dirigidas por el ilustre arquitecto D. Amós Salvador y Carreras.

El Sr. González lleva veinticinco años de maestro de la Compañía Arrendataria de Tabacos, estando en la actualidad sustituyendo con vigas de hierro la mayoría de las de madera con que se construyeron los pisos de la Fábrica de Tabacos de esta Corte, obra de gran cuidado e importancia que se efectúa bajo la dirección del ingeniero de la fábrica, y con la que se modernizará y renueva el edificio.

Además de éstas, el Sr. González



D. EUSEBIO GONZALEZ

tiene otras muchas obras, en las que sostiene gran número de obreros, y como muestra reciente de su labor, en fin, nos permitimos llamar la atención de nuestros lectores hacia la casa objeto de la presente información, sita en la calle de Jorge Juan, 33 y 35, con vuelta a la de Castelló.

### DECORADO

#### AURELIO HERRERO

El decorado de esta finca ha estado a cargo de D. Aurelio Herrero, que es, sin disputa, uno de los industriales de su ramo que mejor saben ejecutar esta clase de trabajos.

Buena prueba de ello es que ha intervenido en numerosas obras de



D. AURELIO HERRERO

importancia hechas en Madrid en estos últimos años, entre ellas en la finca del número 2 de la calle de Hermosilla, del Dr. Tapia, y en la del número 16 de la Avenida de Núñez de Balboa, que bastaría por sí sola para acreditar a un buen artista.

El Sr. Herrero es muy solicitado por los arquitectos más prestigiosos por el gran arte y originalidad que muestra en todos sus trabajos de decoración.

En la finca de que tratamos ha hecho el Sr. Herrero el decorado de la fachada y de los interiores, obras verdaderamente dignas de elogio por su belleza y por la escrupulosidad insuperable con que han sido ejecutadas.

Ha realizado el Sr. Herrero en esta ocasión, como en cuantos trabajos se le encomiendan, una labor meritísima digna de aplauso de cuantos saben apreciar las dificultades de este género de obras.

En esta obra, el Sr. Herrero ha dejado, como en todas, gallardamente puesto el pabellón de su casa.

Por eso nada tiene de extraño que su clientela sea cada día más numerosa.

Don Aurelio Herrero, que vive en Redondilla, 9, recibe encargos importantes, no sólo de Madrid, sino de importantes capitales de provincias, lo que demuestra lo extendido que está su bien ganado renombre.

## CASA DE LA CALLE DEL PRINCIPE DE VERGARA, 15, PROPIEDAD DE D. JACINTO SOLER

Otra hermosa casa, propiedad de D. Jacinto Soler, ha venido a embelecer esa amplia y moderna calle del Príncipe de Vergara.

El ilustre arquitecto que la ha dirigido, ha dado en ella una prueba más de su cultura y de su buen gusto artístico, formando un conjunto esbelto y suntuoso digno de los más sinceros elogios.

Obra, en fin, digna de la fama del arquitecto D. Joaquín Juncosa.



En este moderno resurgir de la edificación en Madrid, este tan prestigioso arquitecto es uno de los adalides más merecedores del aplauso y de la estima.

A él se deben diferentes proyectos que denotan su gran cultura y entusiasmo por la profesión, cualidades las primeras a tenerse en cuenta para lograr el triunfo en cualquiera empresa.

Por ello, ha sabido rodearse de colaboradores que, cada uno en su aspecto y dentro del orden de su trabajo, han cooperado brillantemente al mejor éxito del conjunto.

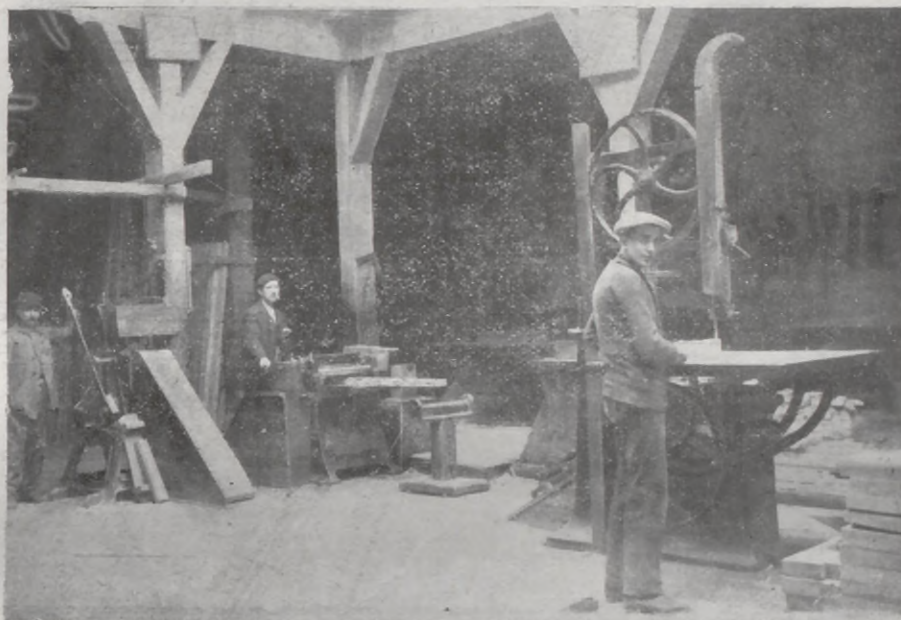
Recordemos entre otros, además de los que figuran en esta información, a los Sres. Plata y Fernández (sucesores de Pereantón), que han efectuado la instalación de lunas y cristales, y se comprenderá la escrupulosidad que ha presidido la elección.

## CARPINTERIA MECANICA DE GABRIEL VAQUERO

Este prestigioso industrial fué elegido, entre otros muchos, para ejecutar la obra de carpintería en general necesaria a este edificio de la calle del Príncipe de Vergara, 15. Su crédito bien sentado, su larga historia y su tantas veces probada compe-

mentos y maquinaria modernos, así como de grandes depósitos de madera para uso exclusivo de sus talleres, se encuentra en excepcionales condiciones para cumplir sus compromisos.

Citar la relación de las obras en que ha



Departamento de sierra del taller de carpintería mecánica de D. Gabriel Vaquero.

tencia y seriedad, eran y serán siempre las mejores garantías de acierto que han de tenerse en cuenta.

Y D. Gabriel Vaquero ha cumplido como quien es, Poseedor de una gran carpintería mecánica, en la que trabajan más de 40 obreros, sita en el Paseo de las Delicias, número 10, provisional, teléfono 25-80 M., que fué fundada en 1850 y que consta de amplias naves dotadas de todos los ele-

intervenido, nos ocuparía varias páginas: baste recordar las casas de las calles de San Bernardo, 128; Covarrubias, 5, 7 y 9; la Estación de Toledo; cuarto edificio de la Compañía de M. Z. A.; la del Sr. Palazuelo entre las calles Mayor y Arenal, etc.

Actualmente está terminando la obra de carpintería para el Asilo de Santa María, en la Prosperidad, trabajo de grandísima consideración también.



Otro de los aspectos de la carpintería mecánica de D. Gabriel Vaquero. (Fotos Pío)

CALEFACCION Y  
ASCENSORES

C. BLOCH

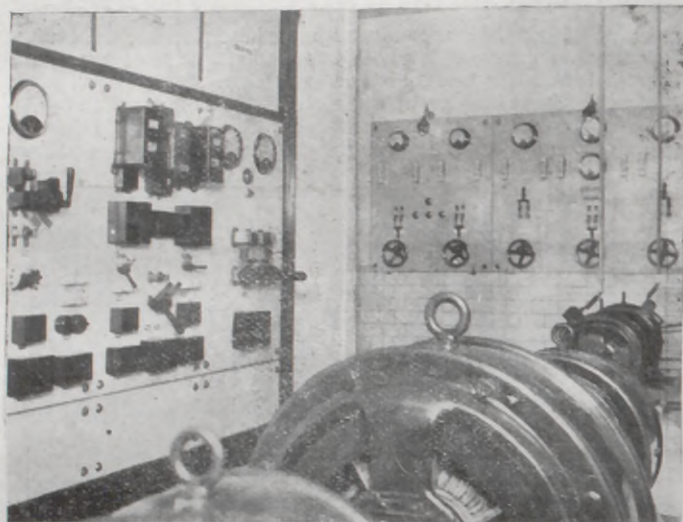
CLAUDIO  
COELLO, 20

SOLADOS

LUIS OTERO

Esta conocidísima y renombrada casa ha sido la encargada de efectuar en este magnífico edificio las instalaciones de ascensores y de calefacción por agua caliente y de producción de ésta para baños, lavabos, etc.

De la casa Bloch no hay para qué hablar ya, después de lo que de ella se ha dicho a propósito de las espléndidas instalaciones



Cuadro de distribución de los diferentes servicios y máquinas de la limpieza por el vacío instalado por esta casa en el Banco de Bilbao, de esta Corte.

de calefacción, limpieza por el vacío, ascensores, etc., que hizo en los suntuosos edificios del Banco de Bilbao, en Madrid y en Bilbao, del Palacio del Libro y la Editorial Calpe, y de tantas otras obras importantes, pues apenas si hay alguna que lo sea en que C. Bloch no intervenga. Con decir que lleva hechas más de tres mil instalaciones de este género, está hecho su mejor elogio. En breve hará también instalaciones de saneamiento.

Otra vez tenemos que ocuparnos en estas páginas de D. Luis Otero, el acreditado y competente maestro solador que de algún tiempo a esta parte es colaborador indispensable en todas las grandes construcciones.

También ha hecho el solado de esta casa de la calle del Príncipe de Vergara, como antes lo hizo en los «titanes» de la Avenida de la Reina Victoria, en diecinueve hoteles construidos por la Compañía Urbanizadora Metropolitana en la hermosa barriada que ésta edifica, en la casa número 27 de la calle de Miguel Angel, en la 38 de Almagro, en la 13 de la Castellana, en la 25 de Serrano, en la 55 de Goya, en el Banco Central y en varias de la Gran Vía, entre ellas el nuevo Hotel Meublé de la Avenida de Pi y Margall, etc. etc.

Establecido como maestro el año 1918, después de una larga práctica como oficial, es un verdadero competente en su oficio, no un improvisado cual sucede a tantos otros. Por ello los arquitectos y propietarios tienen gran confianza para todo lo referente a colocación de pavimentos y frisos de azulejo en este maestro, que vive en la calle de los Estudios, 5 y 7.

MARMOLERA INDUSTRIAL (S. A.)

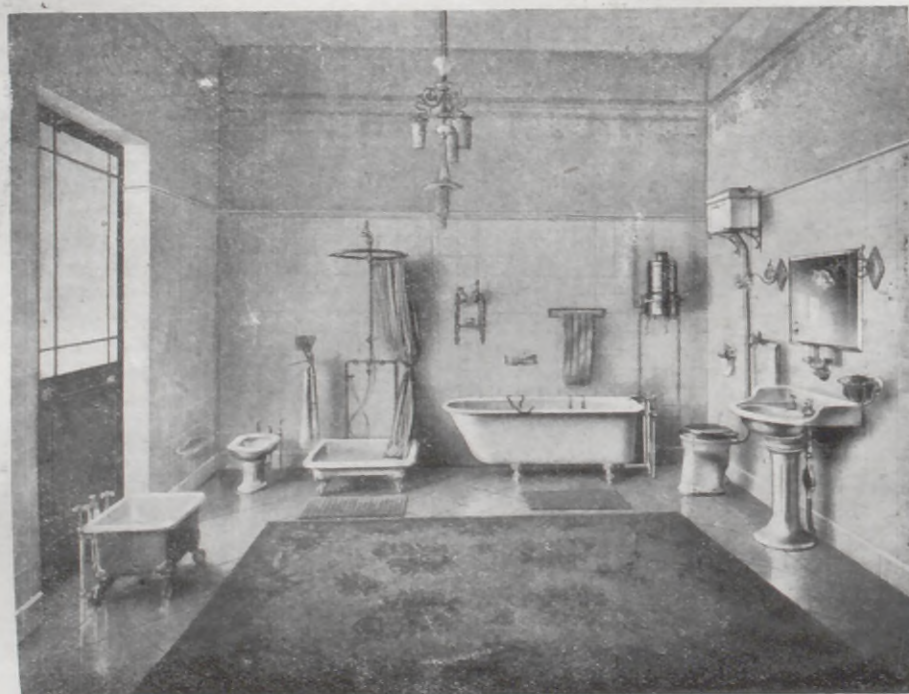
JORGE JUAN, 33

Proveedora de mármoles de este edificio de la  
calle del Príncipe de Vergara, 15

SANEAMIENTO

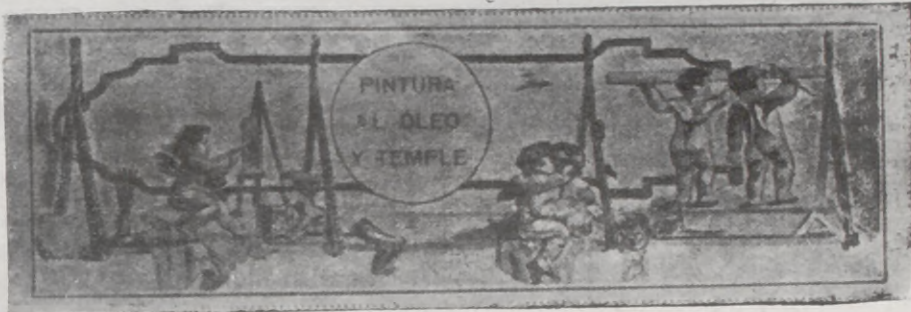
CORCHO HIJOS

Calle de Recoletos, número 3. — MADRID



Modelo de instalación de la casa Corcho Hijos (calle de Recoletos, número 3), la cual ha suministrado todos los aparatos sanitarios de este edificio de la calle del Príncipe de Vergara, número 15.

PINTURA Y REVOCO



JOSE MARIA GUTIERREZ

Ha efectuado todo lo concerniente a pintura y revoco de este edificio, relevándonos de los elogios que merece con sólo recordar que este mismo maestro es el que hizo todos los trabajos de igual índole que se admiran en diferentes centros oficiales, como el Congreso, las Casas Consistoriales, las Escuelas de Ingenieros de Minas y Agrónomos, Exposición de Bellas Artes, Museos de Pinturas y de Ciencias Naturales, teatros Reina Victoria y Comedia, así como en el de las Damas Catequistas y en su edificio oficial, Residencia de Estudiantes, etc.

En la actualidad, además de en la casa objeto de esta información, trabaja en la de la calle de Goya esquina a Pardiñas, dirigida por el arquitecto Sr. Ferrero; la de Alfonso XII, 56, de D. Crispulo Moro; la del Conde de los Moriles, en la que está instalada la «Maison Dorée»; en el Alcazar Español, dirigido por el Sr. Eznarriaga; en la de D. José López Salaverry, etc.

Su especialidad son las pinturas al temple y su restauración y revoco e imitación de maderas o mármoles, teniendo sus talleres en la calle del Peñón, 10 y 12.



DON JOSÉ CARNICERO

Ilustre Arquitecto, autor del proyecto y director de las obras de esta artística casa que tanto llama la atención de los inteligentes.

Los materiales del solado de este edificio de la calle del Conde Duque, han sido suministrados por la

— Casa de —

J. ROSALES

CALLE DE LA LIBERTAD, 37

— MADRID —

— **LADISLAO DEL BARRIO** y Compañía (S. en C.)

PROVEEDORA DE LOS APARATOS SANITARIOS INSTALADOS EN ESTE ::::: EDIFICIO :::::

**SANTANDER:** Mendez Nuñez, 7 (CASA CENTRAL)

**MADRID:** Caballero de Gracia, 9

# FINCA PROPIEDAD DE DON JUAN LOPEZ ZAPATA

CALLE DE ALBERTO AGUILERA, 11

La suntuosa casa que recientemente se ha elevado en la calle de Alberto Aguilera, número 11, tiene toda la prestancia y toda la magnificencia propias del espacioso lugar en que está erclavada y de las corrientes de gran confort y sometimiento a



D. JUAN LOPEZ ZAPATA

los principios estéticos que afortunadamente inspiran la moderna edificación en Madrid.

Cultos arquitectos y propietarios entusiastas están realizando el milagro de ornar debidamente las calles cortesanas,



Hermoso y artístico edificio de la calle del Príncipe de Vergara, número 8, construido por el Sr. López Zapata.

(Fotos Pío.)

dándoles el aspecto de grandeza y monumentalidad que exigen las edificaciones en la capital de la nación.

La casa objeto de la presente información ha sido proyectada y dirigida por don José Carnicero, ilustre arquitecto del Ayuntamiento de Madrid, que ya tiene bien probado en otras obras cuánto es el refinamiento de su arte y cuán exquisito es el gusto que imprime a sus construcciones.

El propietario y constructor de esta magnífica finca es un hombre bien conocido en Madrid por sus iniciativas, su actividad y su inteligente competencia en esta clase de construcciones.

Zapata, inspirándose en los más bellos moldes de la construcción, ha hecho una fachada con toques modernistas del mejor gusto y la más armoniosa estética. Consta de nueve plantas, tiene ascensor y en todos los cuartos hay teléfono, baño, calefacción, etc., pues no falta detalle alguno de los que el más refinado confort exige.

El Sr. López Zapata, acostumbrado a estas grandes edificaciones, ha querido hacer bien esta casa, y ciertamente lo ha conseguido, haciéndose acreedor, no sólo



Magnífica casa de D. Juan López Zapata, en la calle de Alberto Aguilera, número 11.

Se deben a él numerosas casas que hoy son la admiración del transeunte. En esta misma página publicamos la fotografía de otra hermosa y artística casa que construyó en la calle del Príncipe de Vergara, número 8 (esquina a Jorge Juan), propiedad de D. Mario Daza, y de cuya importancia grandísima puede darse idea el lector con sólo contemplar la fotografía de la misma.

En las oficinas de Cuatro Vientos hay numerosas muestras de su trabajo, y no hemos de extrañar que éste sea tan perfecto cuan intenso, ya que D. Juan López Zapata es hijo de constructor, y de un constructor que en Murcia, país natal de aquél, fué conocidísimo y muy justamente apreciado.

Mas volvamos a la casa de la calle de Alberto Aguilera, número 11. El Sr. López

al reconocimiento de los que puedan ser vecinos de la misma, sino de todos los amantes de Madrid, que, merced a estos hombres plenos de iniciativas y entusiasmos, ven cómo las calles cortesanas se van transformando rápidamente y adquiriendo aquel suntuoso aspecto de monumentalidad, que, como decimos antes, es debido a la capital de la nación, a esta gran urbe, que así se acerca, en su parte externa al menos, a las modernas ciudades de Europa.

En nuestro deber de recoger la actualidad en todos sus aspectos, nada más grato para nosotros que hacernos eco de estas edificaciones y de estos hombres emprendedores, como el Sr. López Zapata, al que enviamos nuestra más sincera felicitación.

## CASA NUMERO 11, DE LA CALLE DE ALBERTO AGUILERA

SANEAMIENTO, CINC Y FONTANERIA

### LUIS VERMENOUEZ JIMENO

Todo lo relativo a saneamiento, cinc y fontanería en general instalados en esta casa de la calle de Alberto Aguilera, 11, ha sido efectuado



LUIS VERMENOUEZ JIMENO

por D. Luis Vermenouze Jimeno, que tiene su taller en la calle de San Mateo, 10, teléfono 23-67 M.

Industrial a la moderna, bien conocedor de su oficio, el Sr. Vermenouze ha hecho todo lo concienzudamente y con toda la actividad que son sus características, las instalaciones de veintiocho cuartos de baño, con todo lujo y confort, así como los trabajos de los servicios de fontanería y el forrado y remate de la mansarda del edificio.

Su inteligencia y laboriosidad le han captado siempre, como en esta ocasión, la simpatía y el afecto de los arquitectos con que trabajó, entre los que recordamos al Sr. Salaverry, en algunas obras de la Gran Vía; al Sr. Saldaña, en una finca de la calle de Lista; así como a diferentes constructores como los tan conocidos y prestigiosos D. Pedro y don Luis Navarrete o a la Empresa General de Construcciones, etc.

El Sr. Vermenouze es un industrial competente y animoso que merece toda clase de simpatías y de alientos.

PINTURA

### JUAN UCEDA

En la obra propiedad del Sr. López Zapata ha realizado D. Juan Uceda toda la pintura en imitaciones, siguiendo el proyecto del arquitecto Sr. Carnicero, y la parte decorativa del interior, que es de estilo moderno y de un gusto exquisito.

El trabajo del Sr. Uceda ha sido elogiadísimo por el arquitecto director de las obras y por las personas entendidas que lo han visto.

Este meritisimo artista tiene dos talleres: uno en su domicilio, calle de Palafox, 23, y otro en la de Magallanes, 26.

Está muy acreditado en su ramo y es un artista verdaderamente concienzudo.

Es pintor de la Compañía de los Ferrocarriles del Norte y de la Comandancia de Ingenieros, y ha intervenido, entre otras obras, en los talleres Benz; en la Monumental Radiotelegrafía de Retamares; en la finca del Sr. Macías, en la calle de Santa Engracia esquina a Río Rosas; en el nuevo teatro del Turo Park, y trabaja también para La Constructora Madrileña.

Actualmente tiene trabajos importantes, entre otros, en varios hoteles que en Chamartín de la Rosa construye el contratista Sr. Ezpondarburro, y otras de los señores Macías y D. Jesús Méndez, y pintando la Central de Telegrafía en Morata de Tajuña.

ELECTRICIDAD EN GENERAL

### JUAN GONZALEZ

Ha estado la instalación de este servicio a cargo del conocido y prestigioso industrial, D. Juan González Gallegos, que tiene su casa en la plaza de Santa Bárbara, 4, entresuelo izquierda.

El Sr. González Gallegos ha hecho en la finca del Sr. Zapata una instalación admirable de timbres y luz eléctrica, empleando en ésta los renombrados tubos Bergman.

Una prueba de cómo trabaja el Sr. González Gallegos nos la da el hecho de que actualmente tenga las obras siguientes: palacio del obispo de Sión, por cuenta de la Casa Real; palacio del duque de Tovar, en Torrejón, y reforma del palacio de Montesquín, en Madrid; convento de las Pastoras, de la calle de Santa Engracia; edificios del conde del Valle de Suchil y del vizconde de Escoriaza; en la obra magnífica de D. Francisco Orfila, en la calle de Núñez de Balboa, en todas las de D. José Lago Franco, y en otras muchas que sería prolijo enumerar.

Las instalaciones del Sr. González Gallegos se distinguen por su buen gusto y admirable resultado.

EL SOLADO

### MANUEL NAVAL

Don Manuel Naval, que ha tenido a su cargo las obras del solado de la finca del Sr. López Zapata, es conocidísimo en Madrid, donde ha realizado obras importantísimas, teniendo actualmente muchas en ejecución, siendo muy solicitado en construcciones de verdadera importancia.

Su intervención en el Asilo de Santa Marta, en la Prosperidad; en el edificio en construcción para el Banco Calamarte, en el hotel de don Miguel Maura, en el paseo del Cisne, y en la casa núm. 29 de la calle de Velázquez; para no hacer más extensa esta enumeración, nos dice lo suficiente para darnos una exacta idea de cómo trabaja el Sr. Naval.

D. Manuel Naval, que tiene su domicilio en la calle de Pelayo número 46, goza de un legítimo prestigio, conquistado con una competencia y una honradez siempre probadas, y su intervención en las principales construcciones que en la actualidad se realizan en Madrid, constituye una segura garantía de acierto.

ASCENSORES

### RAMON ALBIOL

El encargado de la instalación de los ascensores de esta casa ha sido D. Ramón Albiol, quien en esta, como en todas sus obras anteriores, ha demostrado que su trabajo, por lo concienzudo y experto, se iguala al de las firmas más renombradas.

El Sr. Albiol, que posee unos magníficos talleres mecánicos, se dedica a la construcción y reparación de toda clase de máquinas, siendo su especialidad la instalación de ascensores eléctricos y montacargas.

Para ampliación de su negocio, con la consiguiente mejora de local, traslada sus talleres de la Ronda de Atocha, 23, a la calle de O.ense (Cuatro Caminos).

El Sr. Albiol ha instalado en Madrid un número considerable de ascensores, en condiciones inmejorables.

ARTICULOS DE FERRETERIA

### ELEUTERIO SAORNIL

Otro de los acreditados industriales que han colaborado en la terminación de esta hermosa casa de la calle de Alberto Aguilera, suminis-

trando los artículos de su especialidad, ha sido el tan conocido don Eleuterio Saornil, cuya gran ferretería establecida en la calle de Fuen-carral, 82, que fué fundada en 1875, es una de las mejores de esta corte.

Con un variadísimo surtido en batería de cocina en aluminio acorazada, esmaltada y estañada, así como en cepillería fina, plumeros, cubier-tos y servicios de mesa, herrajes para obras y muebles, jaulas, cafete-ras, cerraduras y candados de segu-ridad, menaje de cocina y herra-mientas, el concurso del Sr. Saornil en una obra es realmente inapre-ciable.

De aquí que en todas las grandes construcciones que se están levan-tando en Madrid, los artículos de esta naturaleza que se emplean en ellas sean de la casa del Sr. Saornil, y que en esta del Sr. López Zapata haya suministrado todos los herra-jes empleados en la misma.

## ANTONIO SANCHEZ

SASTRE CONSTRUCTOR

:: PARA EL EJERCITO ::

Hileras, 6, 1.º — MADRID

## ESCULTURA Y DECORACION

## JOSE MARIA COLL

Hemos tenido el gusto de saludar a don José María Coll en sus talleres de la calle de Magallanes, 20, deseosos de admirar los trabajos de escultura y decoración que hace este artista que tanto crédito y prestigio goza y del que habíamos oído repetidos elogios en diver-sas ocasiones y con motivo de su labor ejecutada en numerosas obras.

En esta casa del Sr. López Zapata, objeto de la pre-sente informa-ción, ha ejecuta-do los trabajos de su especialidad con todo el gusto y arte que son en él característicos.

De su labor ha dejado huellas en numerosos edificios de la corte y provincias, recordando sólo en este momento y sólo a los efectos de que sirvan de muestra, que estuvo encargado de las maqués de la Casa de Correos.

Su especialidad es, precisamente, la construcción de maqués, en las que ha lo-grado una verdadera maestría, que le ha valido ser encargado de ellas y de toda la parte de escultu-ra en general en muchas obras en las que han in-tervenido otros escultores.

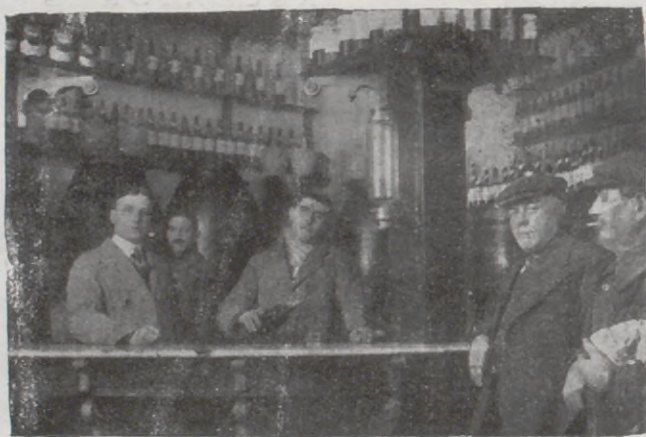
Para trabajos particulares el se-ñor Coll tiene también una nu-merosa clientela, trabajando igual-mente la piedra artificial, circuns-tancias demostra-tivas de su reco-nocida competen-cia que hacen de este hombre un colaborador va-liosísimo en todas



las grandes construcciones actuales.

Estas líneas se ilustran con una fotogra-fía del detalle de sus trabajos en la casa del señor Zapata, para dar idea de los mismos.

## GRANDES BODEGAS "LA ESPERANZA"



Despacho de las acreditadas bodegas que en la plaza del Dos de Mayo, 9, de esta corte, poseen los Hermanos González, en las que se expenden las mejores marcas de vinos y licores, entre ellos el afamado Anís Marmolejo, dulce y seco, por lo que la recomendamos a nuestros lectores.

Por olvido involun-tario ha dejado de consignarse en la plana dedicada a Luis Freg, que las fotografías que la ilustran son del no-table fotógrafo VANDEL



Farmacia establecida en la calle de Alca-lá, 164, propiedad de D. Nicolás Madri-gal, hijo del ilustre farmacéutico D. Pe-dro, que tan legítimos prestigios goza, y hermano del reputado doctor en Medicina don Cándido Madrigal.

Casa especial en objetos para regalos.  
Joyería-platería.

CARLOS SERRANO

Objetos de arte y capricho.

Infantas, 27 — MADRID

Para evitar las intoxicaciones de la leche, puede recomendarse

## LA LECHERA DE CANCIENES

Valverde, 44-MADRID-Teléf. 23-11 M.



Leche pura de vacas garantizada.— Se sirve a domicilio mañana y tarde a 0,80 céntimos litro.— Esmero y pron-titud en el servicio. Mande o pida por teléfono una muestra, que se le servirá seguidamente. Así apreciará :: :: la buena calidad del género de esta casa :: ::

Precios especiales para cafés, bares y lecherías

# INTERESES MADRILEÑOS

## LOS GRANDES HOTELES

### EL HOTEL DE LONDRES

En plena Puerta del Sol, nos encontramos con un amigo al que hacía largos años no veíamos. Lo abrazamos.

—¿Qué es de tu vida? ¿Has prosperado? Nuestro amigo sonríe y, tras animada charla, nos invita a comer.

—¿Dónde te hospedas?

—En el Hotel de Londres, calle de...

—Ya lo sé, calle Galdo, 2. Es uno de nuestros mejores hoteles. Tú siempre supiste elegir bien. ¡Sí, precisamente yo me he hospedado en ese hotel antes de tener casa en Madrid.

Al llegar al Hotel de Londres saludamos afectuosamente a su dueña doña Cecilia Agudo, que sale a nuestro encuentro con su amabilidad característica.

Y volvemos a recordar con encanto las temporadas que pasamos en este aristocrático hotel, en el que no se sabe que admirar más, si la riqueza y buen gusto con que está decorado, al estilo inglés, el confort que en todos los detalles se observa, o la limpieza e higiene que en él domina.

Pasamos al comedor, lleno de gente distinguida y, luego de saborear el exquisito y abundante menú, felicitamos de nuevo a nuestro amigo por haber tenido el acierto de hospedarse en el Hotel de Londres.

## Cafés tostados EL TROVADOR

En el deseo de dar cuenta a nuestros lectores de todo cuanto pueda beneficiarles, hemos de notificarles hoy que los cafés tostados marca «El Trovador», nuevo sistema de torrefacción por el que se obtiene

el máximo de aroma y concentración, es el mejor de los que hasta el día hemos probado, por lo que tenemos sumo gusto en comunicarlo a nuestros asiduos lectores, para que ellos también puedan saborearlo.

Nosotros lo compramos en la casa Arroyo, calle de Bravo Murillo, núm. 112, Teléfono 10-12 provisional.



D. ANTONIO SÁNCHEZ  
Concejal del Ayuntamiento de Vallecas.



D. ZACARIAS ESPINOSA  
Alcalde de barrio del Puente de Vallecas.

## CASA JIMENEZ

PRECIADOS, 58 y 60

Lo Casa Jiménez, de la calle de Calatrava, 9, tan conocida y de un tan popular crédito en Madrid, ha establecido una sucursal en la calle de Preciados, núms. 58 y 60, que, por su presentación y surtido, es digna del nombre que lleva y prueba inequívoca del fino espíritu comercial y progresivo de su dueño Sr. Jiménez.

Con grandes surtidos en objetos para regalos: autógrafos, rollos, gramófonos, discos, relojería, aparatos fotográficos, joyería, mantones de manila, mantillas, abanicos y otros muchos artículos; esta sucursal viene a continuar la prestigiosa tradición de la Casa Central, conocida de todos las personas de buen gusto y cuyo concurso ha sido siempre indispensable en todas las fiestas famosas.

## EL CORTE INGLES

En un magnífico local que da a tres calles tan céntricas como Preciados, 28, Rempelanzas, 2 y Carmen, 37, tiene instalada la gran sastrería para caballeros don Julián Gordo Centenera, que tanto crédito goza y tan numerosa y distinguida clientela tiene por su competencia y su seriedad en el negocio.

En trajes para niños es, sin disputa, la primera casa en Madrid, por el gusto y arte con que confecciona toda clase de prendas.

«El corte inglés», en fin, es una sastrería que honra a la capital de España.

## Gran Lechería

DE

# BERNARDO COBOS

Marqués de Santa Ana, 2

## GRAN VAQUERIA

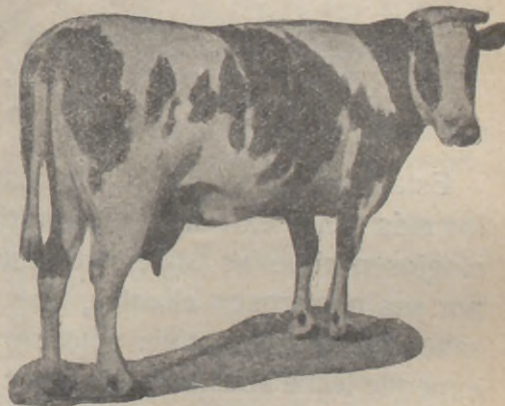
DEL

CONOCIDO Y PRESTIGIOSO  
... INDUSTRIAL ...

# HIPOLITO MARTINEZ

SAN HERMENEGILDO, 16

LECHE PURA. • HIGIENE  
LIMPIEZA



VISITAD LA GRAN VAQUERIA

— DE —

# FERNANDO GUTIERREZ

MELLENDEZ-VALDES, 21

LECHE PURA. ESTABLOS VENTILADOS  
... E HIGIENICOS ...



GRAN DESPACHO DE LECHE

DE

# JACINTO FIGUERO

BOLA, 11.-MADRID

VAQUERIA  
DE  
**FERNANDO PEREZ**

**Calle de Villalar, núm. 1.**

Uno de las principales establecimientos del gremio de vaquerías es este de que hablamos, propiedad de D. Fernando Pérez.

Tiene esta casa una clientela muy numerosa, a la que sirve género de primera calidad.

Buena prueba de ello es el crédito tan extenso, como merecido, de que este establecimiento goza en todo Madrid.

El Sr. Pérez (D. Fernando) se preocupa personalmente de que sus clientes estén siempre perfectamente atendidos.

Dispone el Sr. Pérez (D. Fernando) de magníficos ejemplares de vacas de las mejores razas, admirablemente acondicionadas, en un establo que reúne todas las condiciones que el higienista más escrupuloso pudiera apetecer.

Establecimientos como este de que nos ocupamos honran al gremio a que pertenece.

Si todos los industriales procedieran como D. Fernando Pérez, el público estaría siempre admirablemente servido.

**Vaquería de JULIO RODRIGUEZ**  
VELARDE, II

La vaquería de D. Julio Rodríguez se distingue por la pureza de la leche que expende, disponiendo de



Un aspecto del establo de D. Julio Rodríguez.

hermosos ejemplares de vacas del país, suizas y holandesas.

Los establos se hallan instalados de una manera inmejorable.

La limpieza que en ellos se advierte es una muestra de lo cuidadosamente que el Sr. Rodríguez atiende su establecimiento.

Don Julio Rodríguez puede estar justamente satisfecho del crédito que su casa tiene en todo Madrid.

GRAN VAQUERIA  
DE  
**ANGEL LASTRA**

**Calle del Cardenal Velluga, 8.—Teléfono 20-29**

**MADRID MODERNO**

Esta hermosa vaquería, instalada en uno de los más sanos extremos de Madrid, no necesita elogios porque es suficientemente considerada por sus numerosos clientes, que saben que en esta casa sólo se expende leche absolutamente pura y en las mejores condiciones nutritivas.

Su propietario, D. Angel Lastra, es una persona muy culta e inteligente, con mucha experiencia del negocio, al que dedica todas sus horas y actividades, procurando con la mayor atención que el servicio que recibe el público sea de primera clase.



Los establos poseen la ventilación y condiciones higiénicas que recomiendan las ordenanzas municipales y la Higiene, y en ellos se encierran quince valiosos ejemplares de ganado suizo, holandés y de la montaña, de preciosa lámina, del que pueden juzgar nuestros lectores por el grabado adjunto.

Don Angel Lastra tiene actualmente en construcción, en la misma calle, otro amplio y moderno establo modelo que será inaugurado en breve, con todos los adelantos y con capacidad para cincuenta vacas, de cuya inauguración daremos cuenta a nuestros lectores.

# POR TIERRAS DE CASTILLA

**Salamanca, Avila y Medina del Campo**

Los nombres de estas tres ciudades evocan en nuestro espíritu páginas gloriosas de la historia de España, y a su conjuro desfilan por la memoria sombras ilustres y tradicionales que enorgullecen.

La clásica Universidad, que expandía su saber por todo el mundo; la sabia y dulce Teresa de Jesús... Pero no queremos trazar una página retrospectiva; es nuestro propósito, hoy, dar noticia al lector de los adelantos industriales y mercantiles logrados en estos últimos tiempos por las tres ciudades castellanas.

Por ello, a continuación relacionamos algunos de sus principales establecimientos, junto con las fotografías de sus hombres más representativos en la actualidad. De desear es que la corriente de progreso y embellecimiento urbano que ha llegado a estas ciudades, continúe impulsada por el desarrollo próspero de su industria y de su comercio.—A. SOTO.



DON JACINTO ELENA  
Alcalde de Salamanca.

**Las GRANDES INDUSTRIAS SALMANTINAS :-:  
FABRICA DE ALPARGATAS  
DE HERMANOS DE B. CACHORRO**



Magnífico edificio en el que están instaladas la fábrica y almacenes de Hermanos de B. Cachorro.

El adjunto grabado da una clara idea de la importancia de la industria que nos ocupa. Esta Fábrica da ocupación a gran número de obreros de ambos sexos, y su producción está siempre colocada de antemano, enviándose grandes partidas a todas las provincias de España, hasta a las en que existen industrias análogas, ya que la mercancía del señor Cachorro, debido a su alta calidad, no admite competencia.

Frente a la Catedral, en el sitio más céntrico de Avila, está situado este magnífico hotel, que goza de todos los adelantos modernos: calefacción, cuarto de baño, automóviles a todos los trenes, etc., etc., distinguiéndose, especialmente, por lo esmerado del trato y selecto servicio en todos los órdenes, pues en ello el director propietario D. José Tomé, ha puesto todo su celo e interés, obteniendo inmejorables resultados.

**HOTEL INGLÉS**



Fachada principal del Hotel Inglés, de Avila.

**RELOJERIA Y OPTICA DE VINZER**

CALLE RUA, 12. - SALAMANCA



Este establecimiento, propiedad de D. Demetrio Gómez, es el preferido por el público de Salamanca, que encuentra en él cuantas novedades en relojería, joyería y óptica podría hallar en la corte. Por eso le recomendamos con gusto a nuestros lectores.

**Casa Montero AGENCIAS**

IMPORTACION de pianos, autopianos eléctricos, pedal y combinados, bicicletas, máquinas de escribir, etc.

Facilidades para el pago :-: Soluciones detalles

García Barrado, 26  
SALAMANCA

**Hotel Moderno**

Gran confort. Instalación con arreglo a los últimos adelantos. Espléndidas habitaciones. Calefacción central. Sitio céntrico.

MEDINA DEL CAMPO

**Hotel Pasaje**

Situado en la Plaza Mayor. Magníficas habitaciones, con agua corriente caliente y fría. Coches a todos los trenes. Gran servicio de comedor.

SALAMANCA

POR TIERRAS  
DE ASTURIAS

# GIJON-MIERES

Asturias, desde Pajares a Gijón, por la vía férrea, es la ruta de los contrastes y la caja maravillosa de las bellas sorpresas. El viajero que caminase al azar, sin guías ni indicios, por intuición conocería al instante el lugar, y en su mente se alzaría, soberbia y magnífica, la figura prepotente del guerrero, del adalid de la reconquista... Y es que el panorama, con sus ondulaciones, con sus montañas fragorosas, con sus recovecos y altozanos, hablan de una historia y de un carácter, y esa historia y ese carácter no pueden ser más que de Asturias, la cuna, el germen de la España de hoy...

De Asturias, pudiera decirse sin temor a la hipérbole, que es toda ella una oración al paganismo. La Naturaleza, lujuriente y lujuriosa en todas sus manifestaciones, es un canto perenne a las divinidades helénicas. Sus rincones frondosos, sus montañas horadadas, sus ríos negros, sus perspectivas magníficas, nos sugieren en cada lugar un hecho y un pasaje mitológico...

Galicia la bella, la risueña Galicia, con ser tan emotiva, no es tan rica en sensaciones como Asturias. En Galicia las emociones se suceden mansamente, lógicamente; y en Asturias el contraste y las emociones fuertes proceden a las cordiales, a las amables... Del paisaje manso, emotivo y bucólico, se pasa al brusco, al soberbio, al que se manifiesta con todas las fuerzas de su grandeza... Y así es Asturias: fuerte, grande, soberbia, flexible, dulce, cordial...

El cronista quisiera decir algo de sus mujeres, ¿cómo no? Pero ¡ay!, de tanto cantar, de tanto prodigar los adjetivos no sabemos qué decir de las asturianas. ¿Son como las gallegas, como las vascas, como las catalanas, las flores más pomposas del jardín hispano? No; decididamente no. La asturiana no tiene semejanza a ninguna mujer española; es ÚNICA, y como única pongamos nuestras adoraciones a sus pies y dejemos que en nuestra alma florezca, calladamente, humildemente, un madrigal para ofrendárselo...

GREGORIO SAUGAR.

## ORUETA E YBRAN

OFICINAS: INSTITUTO, 15. - GIJÓN

La entidad cuya denominación titula estas líneas, es una de las más prestigiosas de Gijón.

Dedicada a la explotación de minas de carbón, posee unas importantísimas en Villabona, conocidas con los nombres de Santo Firme y Carbayin y Hulleras del Rosellón, a las que en el moderno espíritu industrial que la anima, ha llevado cuantos elementos y materiales son necesarios para la prosperidad del negocio y que la explotación sea digna de los hombres cultos y activos que la dirigen.

En la visita que tuvimos el gusto de girar a estas minas quedamos gratamente impresionados, tanto por la excelente calidad del mineral que se obtiene como por la disposición de las minas y obras llevadas a cabo en las mismas, lo que permite que se desarrolle el trabajo en las mejores condiciones de higiene y rendición.

Vimos en las minas mencionadas una población obrera compuesta de más de

600 trabajadores, siendo de notar el orden y coordinación reinante en los servicios, lo que era una prueba más de la inteligente dirección que los preside.

Para dar una idea de la importancia de las minas, ya que de la calidad del carbón no hay que hacer elogios por ser bien conocido en los mercados, diremos que en la primera de las citadas minas se obtienen 30.000 toneladas al año, y en la segunda pasan de 45.000 en el mismo lapso de tiempo, produciéndose el 50 por 100 de gruesos y el otro 50 por 100 de menudos.

Estos carbones son propios para calderas, para producir vapor, por su gran número de calorías.

Consignemos, por último, que la razón social Orueta e Ybran, tiene también un depósito de carbón en Barcelona, y con oficinas en la calle de la Merced, núm. 8, para el mejor servicio de su numerosa e importante clientela.

Cuando terminamos nuestra visita y regresamos a Gijón, volvíamos plenamente satisfechos por haber comprobado cómo eran ciertos los elogios que repetidamente habíamos oído respecto a las explotaciones mineras de la prestigiosa entidad Orueta e Ybran.

DE INTERÉS PARA LECTORES Y ANUNCIANTES!

Concursos de LA ILUSTRACION UNIVERSAL

### ZARABANDA TIPOGRÁFICA

Barajando las letras de los títulos de dos anuncios insertos en este número, nos ha salido esta tontería de frase lapidaria:

Ten perras Ponciano ¡o piensa mal!

¿Cuáles son los títulos de ambos anuncios?

Se admiten soluciones hasta el 15 de enero próximo, y al que acierte los dos títulos le regalaremos 25 pesetas en metálico y la suscripción gratuita a esta Revista durante un año, si se cuenta entre el número de suscriptores, o una inserción gratuita de su anuncio y la consabida suscripción por doce meses, si el ingenioso mortal pertenece al selecto ejército de nuestros anunciantes. ¿Hay quien dé más?

Caso de que dieren con la solución dos o más señores concursantes, se efectuará un sorteo entre ellos para elegir al agraciado. ¡O a la agraciada, pues aquí admitimos el voto femenino! ¡Para satisfacción y orgullo de las sufragistas españolas! Y... ¡vengan soluciones!



## INDUSTRIAS ZARRACINA (S. A.)

FABRICAS DE SIDRA,  
CHAMPAGNE, HARINAS,  
CHOCOLATES Y PAN

CARRETERA VILLAVICIOSA (GIJÓN)

## GRAN ALMACEN DE FERRETERIA Y QUINCALLA DE JULIO FERNANDEZ

Esta importante Casa, una de las principales de Mieres, se dedica a la venta de artículos de ferretería, batería de cocina, herramientas, lámparas de seguridad para minas, objetos para escritorio y dibujo, maderas de construcción, cementos, yesos, azulejos, pinturas, vidrios, etc., etc.

No solamente es la más importante en su gremio, sino la más antigua, pues los almacenes de D. Julio Fernández hace cerca de cincuenta años que están instalados en uno de los sitios más céntricos de la población.

Cuenta esta Casa con una numerosa y distinguida clientela, por lo cual felicitamos a su propietario D. Julio Fernández.

## EL PILAR TRILLO HERMANOS

«El Pilar» es el comercio que más concurrido se ve durante el día y al que acuden con predilección las bellas y simpáticas señoritas mieresas a efectuar sus compras, saliendo contentas y comentando entre ellas el surtido tan extenso y variado que tienen los hermanos Trillo, dueños del establecimiento «El Pilar.»

En efecto; en él se encuentra toda clase de artículos pertenecientes a mercería, bisutería, juguetería, quincalla, plumas estilográficas (única casa que las vende en Mieres), calzado para niños, etc., siendo su especialidad los juguetes (proponiéndose hacer para Reyes en sus escaparates una exposición de juguetes, preparando en uno de ellos una grata sorpresa al público); trajes para niños y artículos de foot ball.

Además, «El Pilar» tiene magníficos juegos de cristianar, adornos de fantasía, bordados de Suiza que llaman poderosamente la atención, e infinidad de artículos procedentes de las casas más afamadas del extranjero, así como bonitos regalos para bodas.

El Sr. Trillo, que está al frente del establecimiento, es un joven entusiasta del foot-ball, poseyendo un gran espíritu comercial.

El local en que está instalado «El Pilar» es espacioso y está adornado con exquisito lujo, prueba inequívoca del buen gusto de doña Pilar Montoro, madre de los señores Trillo, que, con su simpática dependencia Paz Chico, son las que cuidan del establecimiento en este aspecto.

## CONFITERIA Y PASTELERIA

DE

## HIJOS DE EDUARDO MENENDEZ MIERES

ENCARGOS PARA BODAS Y BAUTIZOS. — TODA CLASE DE LICORES Y BEBIDAS. BIEN NACIONALES O EXTRANJEROS.

## DRUGERIA CENTRAL Y PERFUMERIA

DE

## ELISA PEREZ

Las mejores representaciones en drogas y perfumes, las tiene en Mieres doña Elisa Pérez, la que también vende materiales de construcción, marmolería, especialidades farmacéuticas, pinturas, barnices, etc., contando con una numerosa clientela.

## FÁBRICA DE SIDRA

— DE —

## URBANO FERNANDEZ

### COMIDAS Y BEBIDAS

Don Urbano Fernández, dueño de este establecimiento, es la persona más típica y conocida de todo Mieres.



D. URBANO FERNANDEZ

Personalidad prestigiosa de Mieres, que goza de generales simpatías y respetos en toda la región.

En la actualidad, es el mejor fabricante de sidra natural, contando además con una magnífica casa de comidas y bebidas de su propiedad, en la que lleva instalado cuarenta años.

Durante el verano, esta casa es la más frecuentada, por las comodidades que ofrece su hermoso jardín terraza y la bondad de la sidra que en él se saborea.

## GRAN COMERCIO DE PAQUETERIA

DE

## PEDRO MARTINEZ ALVAREZ

En los artículos de paquetería, mercería, géneros de punto, medias, paraguas, etc., etc., este es el comercio preferido en Mieres.

## EL PARAISO

GRAN FÁBRICA DE CHOCOLATES  
Y ULTRAMARINOS DE

## T. TUÑON

ESPECIALIDAD EN MOLIENDA DE  
ENCARGO.-CAFES TOSTADOS AL DIA

MIERES (ASTURIAS)

## “LA ALCOHOLERA ANDALUZA,”

Gran fábrica de licores  
y alcoholes, de

## JULIA PEÑA VELASCO

Esta fábrica es una de las de Mieres más importantes en su clase, teniendo varias sucursales que honran a la Casa Central.

Está montada con arreglo a las exigencias de la moderna industria, siendo su especialidad el renombrado Jerez Quina Julieta, el coñac Torres y la cazalla especial de Rute, de fama mundial.

El crédito del establecimiento industrial de que nos ocupamos, es muy sólido, como lo demuestra la envidiable aceptación que sus productos tienen en todos los mercados.

Así se explica que de día en día aumenten en proporciones considerables los pedidos que en esta casa se reciben, motivo

que le induce a ampliar el negocio a otras capitales de España.

En nuestra visita a esta importantísima fábrica, pudimos darnos exacta cuenta de la escrupulosidad con que en ella se trabaja. La dirección del establecimiento revela un gran celo en su buena marcha y una extraordinaria capacidad y conocimiento de la industria, por lo cual felicitamos a su gerente D. Ignacio Bernardo de Quirós y a su hijo David.

## Los Capataces GRAN FERRETERIA

— DE —

## Salustiano García

En esta importantísima ferretería de Mieres, se venden a precios muy económicos baterías de cocina, hierro y acero, materiales de construcción, yeso, cemento, vidrios, pinturas, objetos de escritorio, etc. etc., por operar en los principales centros de producción.

## MERCERIA Y PAQUETERIA

## JOSE CUESTA

Plaza del Ayuntamiento. — MIERES

Este admirable establecimiento, dedicado a la venta de artículos de mercería, paquetería, novedades y artículos para regalos, cuenta con una clientela muy distinguida.

En géneros de pasamanería y bordados, así como en artículos de bisutería, bastones, paraguas, géneros de punto, zapatos, etcétera, etc., tiene un variado surtido a disposición de sus favorecedores.

La seriedad con que esta casa trabaja le ha conquistado un nombre muy merecido en la región.

El éxito alcanzado por esta casa, es justo premio a los desvelos de su dueño el depositario del Ayuntamiento D. José Cuesta, que también cuenta con varios negocios en Castilla.

## “EL PROGRESO,”

GRAN CONFITERIA Y REPOSTERIA

DE

## FAUSTINO ALVAREZ

Esta confitería y pastelería lleva instalada en Mieres ocho años, siendo una de la más importantes.

Se sirven encargos para bodas y banquetes.

## FERRETERIA Y QUINCALLA

DE

## SABINO F. VILLANUEVA

Teodoro Cuesta. — MIERES

Durante nuestra estancia en Mieres, tuvimos el gusto de visitar los almacenes de hierros, ferretería, quincalla, cocinas, albañales, mosaicos, azulejos, yesos, cementos, materiales de construcción, loza, cristal, pinturas y muebles, de D. Sabino F. Villanueva, experto industrial que de poco tiempo a esta parte ha logrado colocarse a la cabeza de sus colegas, gracias a su celo, inteligencia y actividad en sus negocios.

El edificio donde está la ferretería es propiedad de D. Sabino F. Villanueva, quien lo edificó expresamente para esta clase de industria, contando con una gran clientela y un sólido crédito en la región, siendo su nombre bien apreciado en todos los mercados.

# LA ILUSTRACIÓN

## VNIVERSAL



Cantina de la estación de Mieres, de la que es propietario D. Vicente Fernández González, jefe de la estación del ferrocarril Vasco.

### CASA ILDEFONSO

PAPELERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO

En esta Casa se vende  
**LA ILUSTRACION UNIVERSAL**  
**MIERES (Asturias)**

### La primera de "La Villa"

de los Sres. Posada y Sobrino

En la visita que hicimos a los señores Posada y Sobrino (D. José Posada), pudimos comprobar se trata de unas personas cuyas dotes de cultura y laboriosidad son elogiadas por todos sus convecinos.

El Sr. Posada y Sobrino, tiene en Mieres el mejor establecimiento de coloniales, paquetería, mercería y ferretería, y al que acude con predilección una numerosa y distinguida clientela.

Todos sus artículos se venden a precios económicos, por operar con los principales centros de producción.

En el ramo de paquetería y coloniales cuentan con un extenso y variado surtido.

Inaugurado este establecimiento en septiembre, en un magnífico edificio de su propiedad, construido «ad hoc», ha conseguido colocarse en lugar preeminente entre sus similares.

Además, D. José Posada cuenta con una magnífica panadería con maquinaria moderna, produciendo un pan inmejorable.

COLONIALES, MERCERÍA Y PAN

de

### SATURNINO FERNANDEZ

Hace más de doce años que D. Saturnino Fernández tiene establecido en Mieres una importante fábrica de pan, y un no menos acreditado comercio de coloniales y mercería.

Tanto unos como otra los tiene montados a la moderna, y así, en la fábrica de pan, tiene toda clase de elementos para

que el producto resulte de primera clase, empleando, como emplea siempre, harinas de la mejor calidad.

Su producción es de 1,500 kilos diarios, siendo este pan el preferido por el público en general de Mieres.

Aparte sus actividades como comerciante e industrial, el Sr. Fernández es concejal del Ayuntamiento de Mieres, con el beneplácito de sus convecinos.

### FRANCO-ASTUR

GRAN CAFE BAR

DE

### ANTONIO NEIRAS

En nuestra estancia en esta deliciosa ciudad de Mieres, el café FRANCO-ASTUR fué el lugar donde pasamos las horas más agradables.

El café de que nos ocupamos hace diez años que está establecido en la calle Gerónimo, habiendo conseguido colocarse a la cabeza de los demás, gracias a los desvelos de su propietario D. Antonio Neiras por servir y dejar contenta a su numerosa clientela.

La planta baja está dedicada al esparcimiento de la clientela, y en el principal están los billares y tertulia.

Su decorado, sencillo y elegante, es del mejor gusto, sirviéndose los mejores cafés, vinos y licores, platos sueltos, bocadillos, ginebra compuesta, etc., etc., los que gozan de gran fama.

### FELIPE GONZALEZ ALONSO

Se halla establecido este prestigioso industrial en Mieres hace unos veinte años, dedicándose a la fabricación de pan.

La producción de esta Casa se eleva a 30.000 kilos diarios.

Tiene esta Casa un legítimo prestigio entre sus similares por la calidad excelente de la producción que pone en el mercado.

El Sr. González puede estar justamente orgulloso del crédito de que goza y que es justo premio a sus desvelos y al celo ejemplar con que sirve a su numerosa clientela.

### RELOJERIA SUIZA

- DE -

### BENIGNO MARTINEZ Y MARTINEZ

La relojería «La Suiza» se fundó en Mieres el año 1898, encontrándose hoy a la cabeza de sus colegas gracias a la competencia y simpatía de su dueño D. Benigno Martínez.

Se venden en ella toda clase de relojes procedentes de las principales fábricas del extranjero, contando, también, con un variado surtido de máquinas para coser procedentes de las acreditadas casas alemanas Wertheim, Durkopp, Veritas y Hexagon.

La venta de estas máquinas se hace al contado y a plazos.



Interior de la «Relojería Suiza» de D. Benigno Martínez.